



SHIRÒ

INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
MONTAGE UND WARTUNG
INSTALLATION AND MAINTENANCE
INSTALLACIÒN Y MANTENIMIENTO
INSTALLATION ET ENTRETIEN



ZAZZERI

INDEX

SIMBOLOGIA

Symbol - Zeichnung - Simbolos - Symbols

Pag. 05

ATTREZZI

Tools - Werkzeuge - Herramientas - Outils

Pag. 06

POSSIBILI COMBINAZIONI DI INSTALLAZIONI

Possible installation combinations - mögliche installationskombinationen

Posibles combinaciones de instalación - combinaisons d'installation possibles

Pag. 07

INSTALLAZIONE SOFFIONE A MENSOLA CON CASCATA SHIRÒ 1100 0420 A00 CRCR Pag. 11

Installation of Shirò shelf showerhead with waterfall - Installation der kopfbrause in form einer glasablage mit kaskade Shirò - Instalación rociador tipo cascada con ménsula Shiró
Installation pommeau à étagère avec cascade Shirò

INSTALLAZIONE SOFFIONE A MENSOLA 1100 0422 A00 - 1100 0423 A00

Installation of Shirò shelf showerhead

Installation der kopfbrause in form einer glasablage Shirò

Instalación rociador con ménsula Shiró - Installation pommeau à étagère Shirò

Pag. 15

INSTALLAZIONE SOFFIONE A MENSOLA 1100 0421 A00

Installation of Shirò shelf showerhead

Installation der kopfbrause in form einer glasablage Shirò

Instalación rociador con ménsula Shiró - Installation pommeau à étagère Shirò

Pag. 17

INSTALLAZIONE CASCATA FILOMURO 1100 0403 A00

Installation Of Waterfall Flush With Wall - Mauverbündiger Einbau Der Kaskade

Instalación Cascada En Ras De Pared - Installation Cascade Affleurante Au Mur

Pag. 19

PULIZIA BOCCA CASCATA

Cleaning intake waterfall - Reinigung einlauf kaskade

Limpieza caudal cascada - Nettoyage embouchure

Pag. 23

INSTALLAZIONE SOFFIONCINO RETTANGOLARE 1100 0530 A00

Installation of small rectangular showerhead - Installation der rechteckigen kopfbrause

Stalación rociador pequeño rectangular - Installation petit pommeau rectangulaire

Pag. 24

SOFFIONCINO ANGOLARE A 45° - 1100 0531 A00

Installation of small 45° corner showerhead - Installation der eckigen 45°- kopfbrause

Instalación rociador pequeño en ángulo de 45° - Installation petit pommeau d'angle a 45°

Pag. 25

TIPOLOGIE SOFFIONI A SOFFITTO

Pag. 27

Types of ceiling showerheads - Arten von an der decke montierten kopfbrausen

Tipos de rociadores de techo - Typologie de petits pommeaux au plafond

SCHEMI TECNICI E CARATTERISTICHE GENERALI

Pag. 28

Technical diagrams and general characteristics - Technische zeichnungen und allgemeine merkmale

Diagramas técnicos y características generales - Schémas techniques et caractéristiques générales

SCHEMA TECNICO

Pag. 32

Technical diagram - Technische zeichnung

Diagrama técnico - Schéma technique

MISURE PER L'INSTALLAZIONE

Pag. 33

Installation measurements - Montagemasse

Medidas para instalación - Mesures pour l'installation

INSTALLAZIONE SOFFIONE 1100 SO03 A00 - 1100 SO04 A00 - 1100 SO05 A00

Pag. 34

Installation of showerhead - Installation kopfbrause

Instalación rociador - Installation pommeau

VARIANTI DI INSTALLAZIONE

Pag. 37

Installation variants - Montagevarianten

Variantes de instalación - Variantes d'installation

ZONE DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE DEL SOFFIONE 1100 SO05 A00

Pag. 39

Safety areas for installation of showerhead - Sicherheitsbereiche für die installation der kopfbrause

Zonas de seguridad para instalar el rociador - Zones de sécurité pour l'installation du pommeau

CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'IMPIANTO ELETTRICO

Pag. 40

Technical features of the electrical system - Technische daten der elektrischen anlage

Datos técnicos de la instalación eléctrica - Caractéristiques techniques de l'installation électrique

INSTALLAZIONE COMANDI ELETTRICI 1100 EL01 A00

Pag. 45

Installation of electrical controls - Installation der elektrischen an- und ausschalter

Instalación de mandos eléctricos - Installation commandes électriques

GARANZIA ZAZZERI

Pag. 47

Zazzeri guarantee - Die Garantie von Zazzeri

Garantía Zazzeri - Garantie Zazzeri

CODICI UTILI PER ASSISTENZA TECNICA

Pag. 52

Useful codes for technical assistance

Nützliche Kodierungen für die technische Unterstützung

Códigos útil para la asistencia técnica

References a rappeler pour le service apres vente

SIMBOLOGIA

Symbol - Zeichnung - Simbolos - Symboles

Attenzione

Caution

Achtung

Cuidado

Attention



Segnare

Take note

Markieren

Marcar

Marquer

Aggancio rapido

Rapid connection

Schnellanschluss

Fixation rapide

Empalme rápido



Non utilizzare attrezzi

Do Not Use Tools

Keine Werkzeuge Benutzen

Ne Pas Utiliser Utils

No Utilizar Herramientas

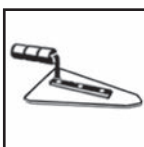
Murare

Wall up

Einmauern

Albañilería

Maçonner



Spazzolino

Toot brust

Zahn burste

Cepillo de dientes

Brosse à dents

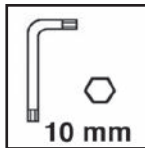
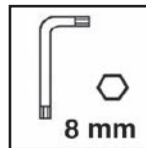
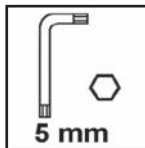
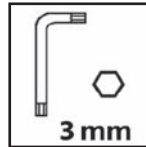
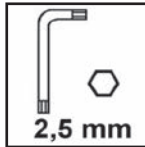
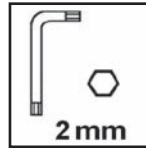
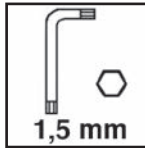
ATTREZZI

Tools - Werkzeuge - Herramientas - Outils

Brugola

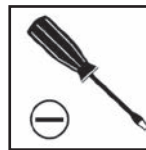
Allen key
Inbusschlüssel
Llave Allen

Clé pour vis à six pans creux



Chiave inglese

Adjustable wrench
Engländer zu
Llave inglesa
Clé anglaise

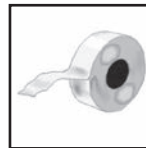
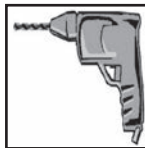


Cacciavite a taglio

Slotted screwdriver
Schlitz-schraubendreher
Destornillador plano
Tournevis à lame plate

Trapano

Drill
Bohrmaschine
Taladro
Perceuse

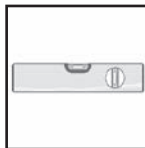


Guarnire

Seal
Abdichten
Poner juntas
Calfeutrer

Livella

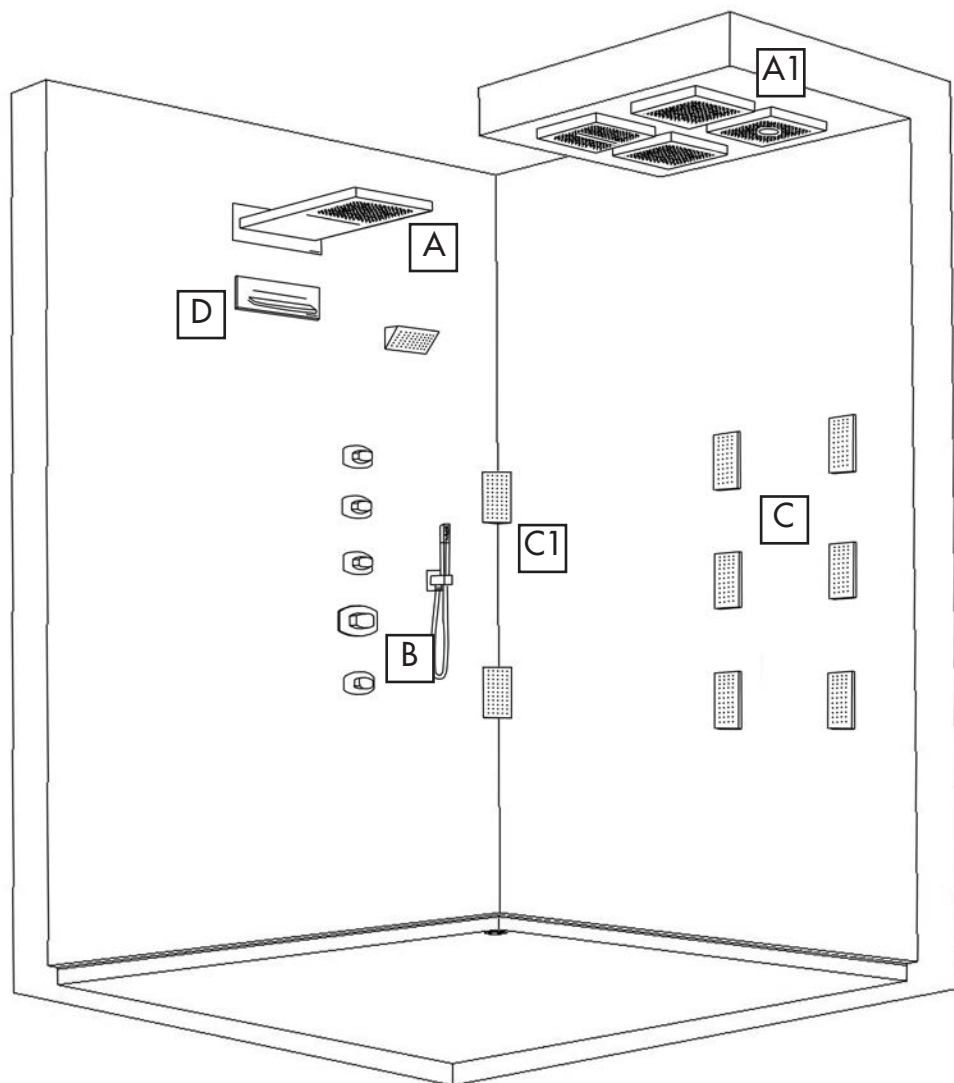
Level
Nivellierwaage
Nivel
Niveau



POSSIBILI COMBINAZIONI DI INSTALLAZIONI

Possible installation combinations - mögliche installationskombinationen

Posibles combinaciones de instalación - combinaisons d'installation possibles



TERMOSTATICI AD UNA USCITA

1-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 1 Ausgängen

Grupos termostáticos con 1 salida - Mitigeurs thermostatiques à 1 sortie

Posizione / soluzione Position / solution Position / Lösung Posición / solución Position / solution	A / A1	B	C / C1	D
1	 Q 2			
2				 Q 1
3			 Q 4	
4	 Q 2			
5			 Q 4	

TERMOSTATICI A DUE USCITE

2-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 2 Ausgängen

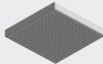
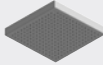
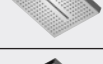
Grupos termostáticos con 2 salidas - Mitigeurs thermostatiques à 2 sorties

Posizione / soluzione Position / solution Position / Lösung Posición / solución Position / solution	A / A1	B	C / C1	D
1	 Q 2	 Q 1		
2	 Q 2		 Q 4	
3	 Q 2			 Q 1
4	 Q 2	 Q 1		
5	 Q 2		 Q 4	
6	 Q 2			 Q 1
7	 Q 2			
8	 Q 1			
9	 Q 2 +  Q 2			

TERMOSTATICI A TRE USCITE

3-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 3 Ausgängen

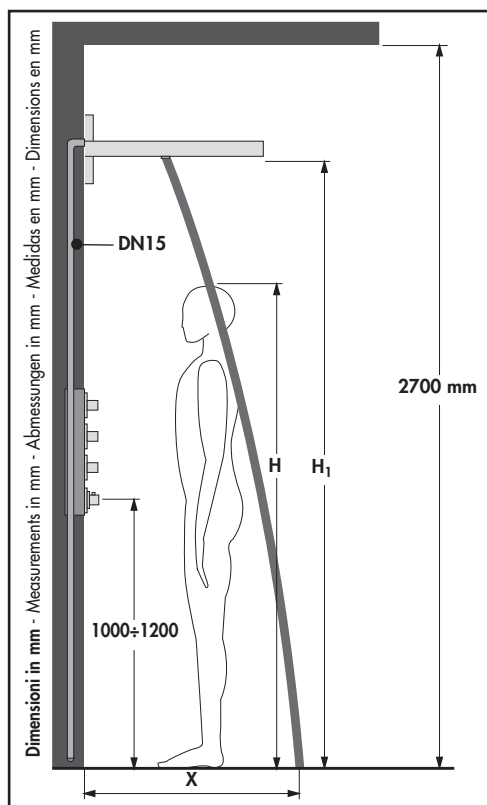
Grupos termostáticos con 3 salidas - Mitigeurs thermostatiques à 3 sorties

Posizione / soluzione Position / solution Position / Lösung Posición / solución Position / solution	A / A1	B	C / C1	D
1	 Q 2	 Q 1	 Q 4	
2	 Q 2	 Q 1		 Q 1
3	 Q 2		 Q 4	 Q 1
4	 Q 2	Q 1		
5	 Q 2	 Q 1	 Q 4	
6	 Q 2		 Q 4	 Q 1
7	 Q 2	 Q 1		
8	 Q 2		 Q 4	
9	 Q 2			 Q 1
10	 Q 1	 Q 1		
11	 Q 1		 Q 4	
12	 Q 2	 Q 1		
13	 Q 2		 Q 4	

INSTALLAZIONE SOFFIONE A MENSOLA CON CASCATA SHIRÒ 1100 0420 A00 CRCR

Installation of Shirò shelf showerhead with waterfall - Installation der kopfbrause in form einer glasablage mit kaskade Shirò

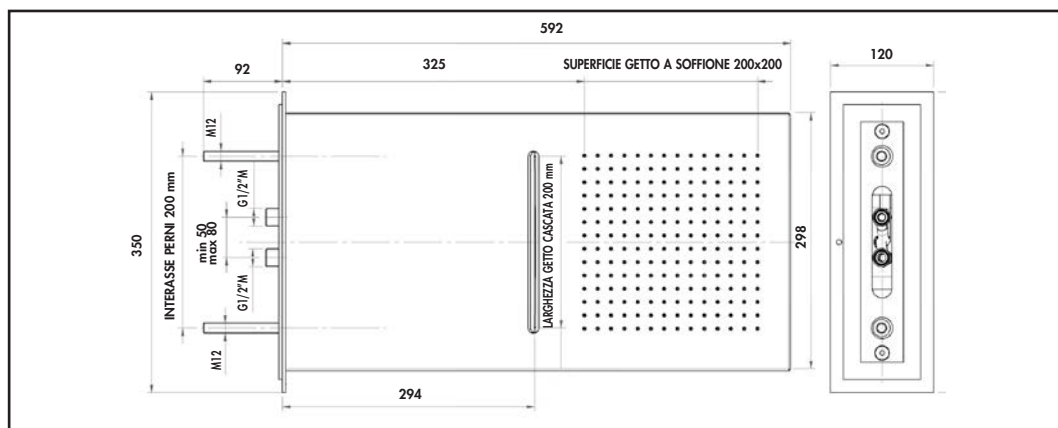
Instalación rociador tipo cascada con ménsula Shirò - Installation pommeau à étagère avec cascade Shirò

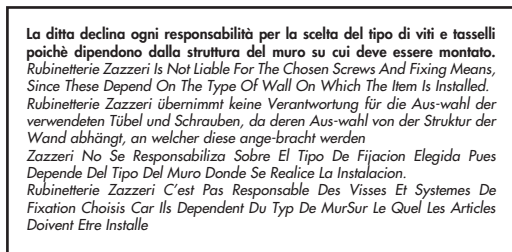
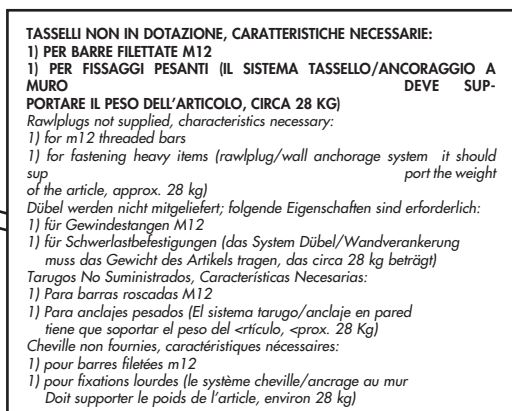
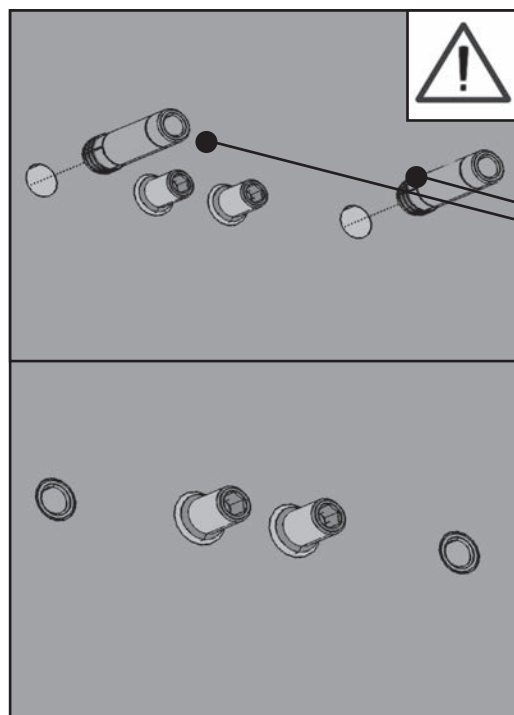
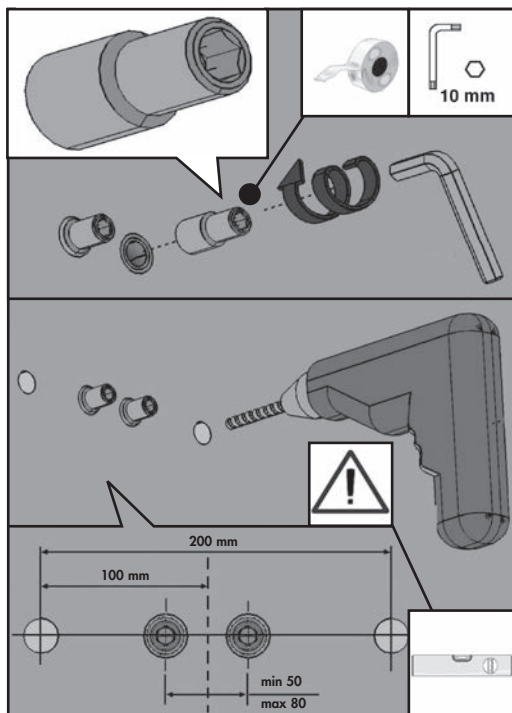
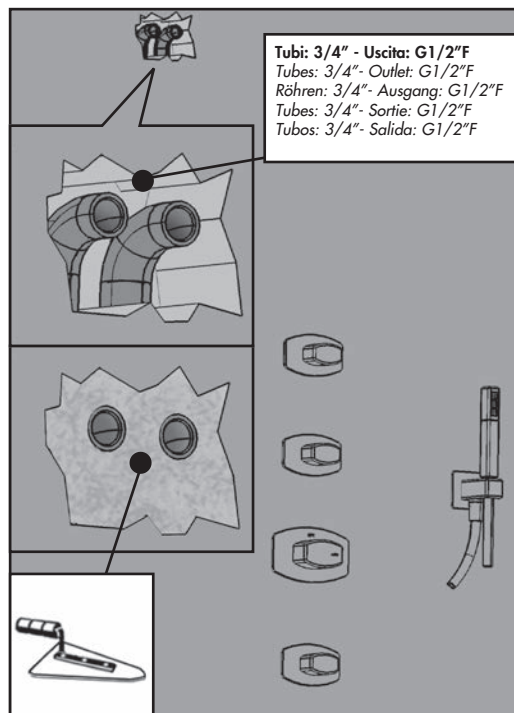


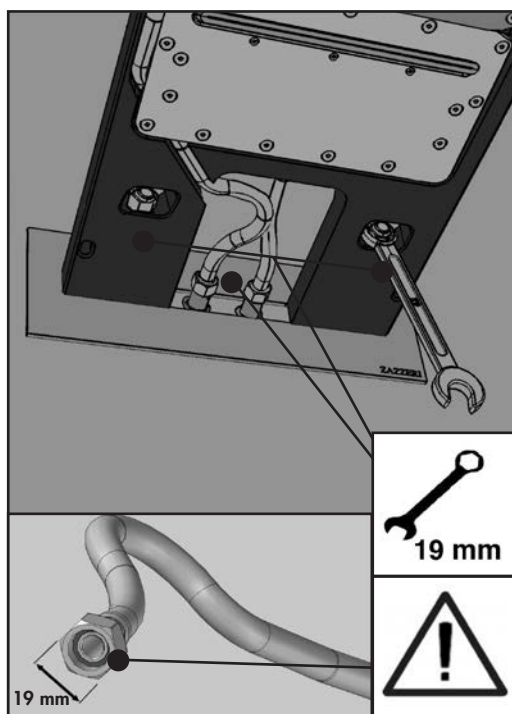
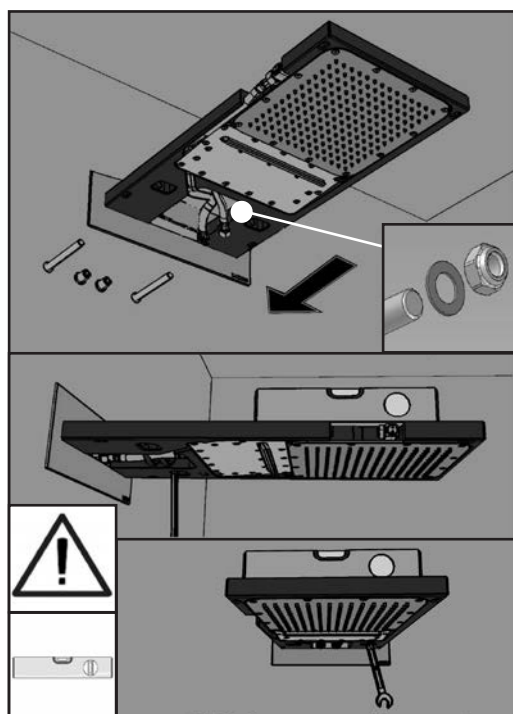
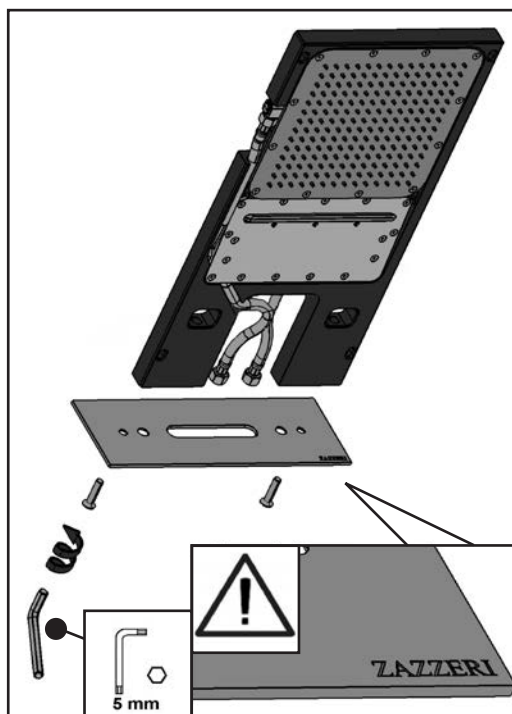
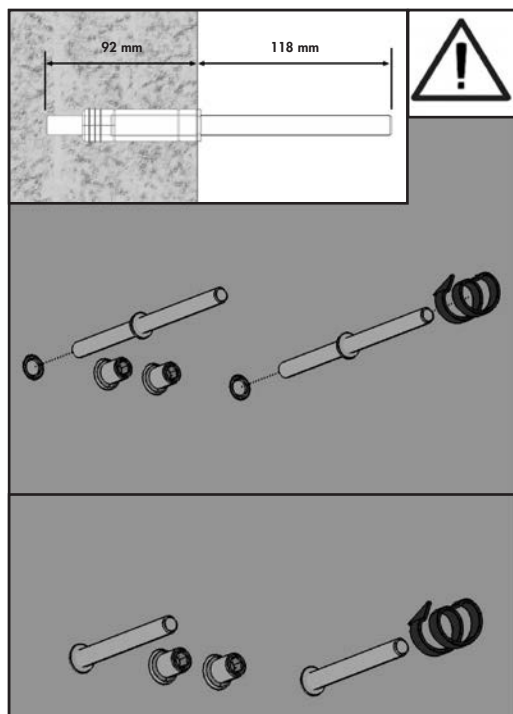
H (mm)	H ₁ (mm)	X Min (16 l/m) (mm) Max (33 l/m)
1600	2000	650 - (770)
1700	2100	660 - (780)
1800	2200	670 - (790)
1900	2300	680 - (800)

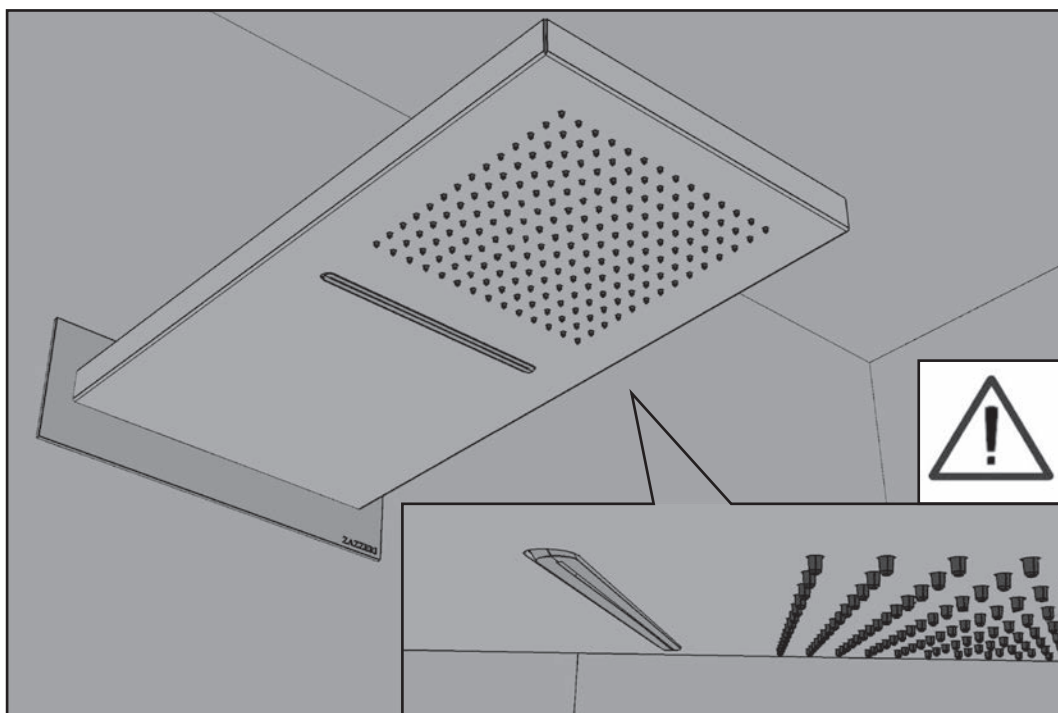
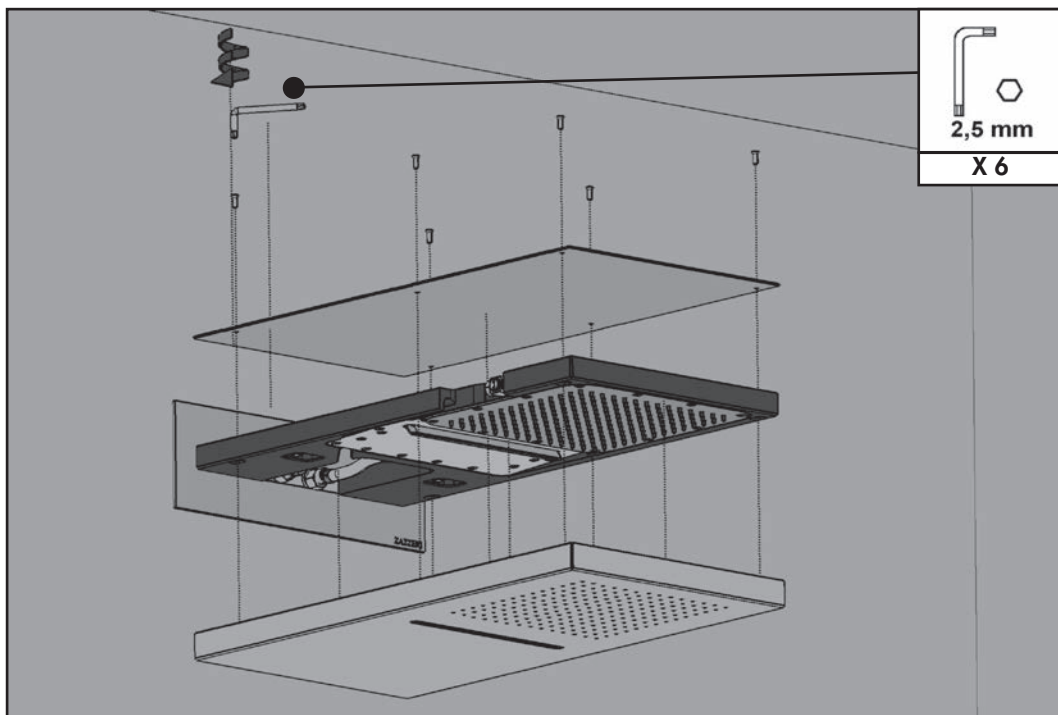
H = Statura cliente
 Client height
 Körpergröße des Kunden
 Altura del cliente
 Hauteur client

H₁ = Altezza consigliata
 Suggested height
 Empfohlene Höhe
 Altura aconsejada
 Hauteur conseillée





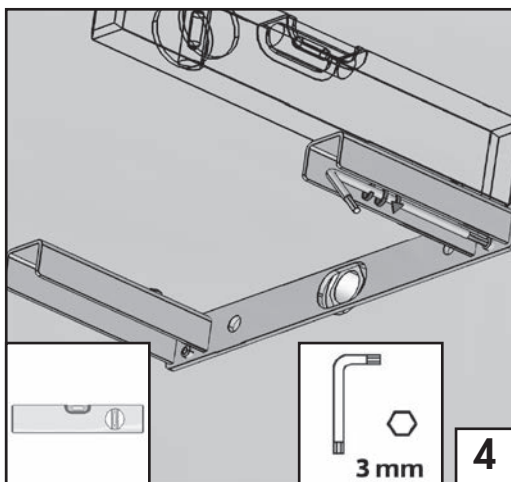
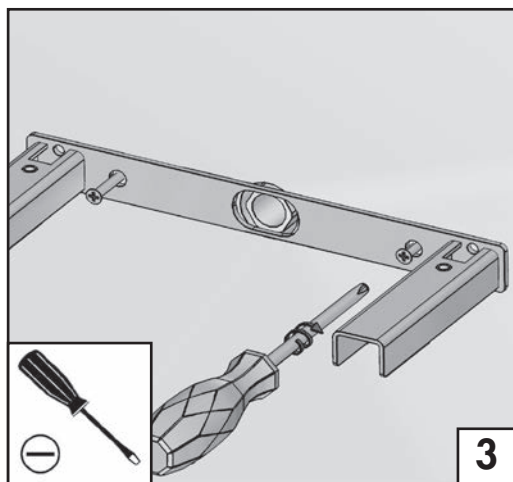
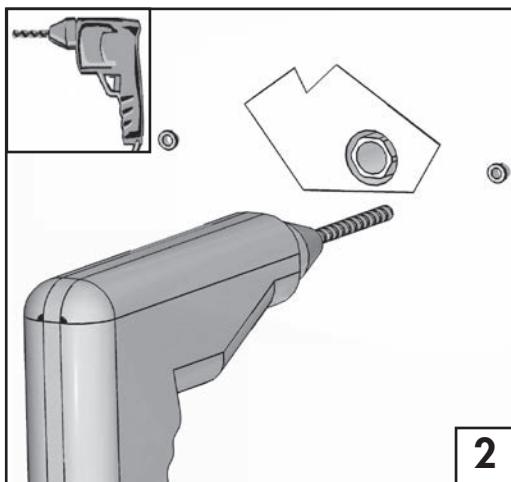
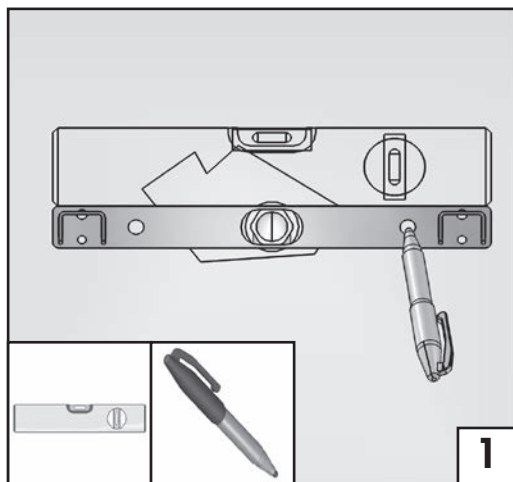
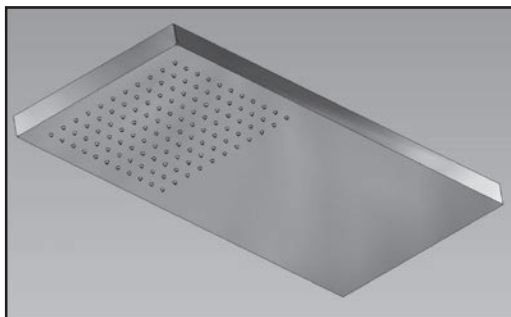


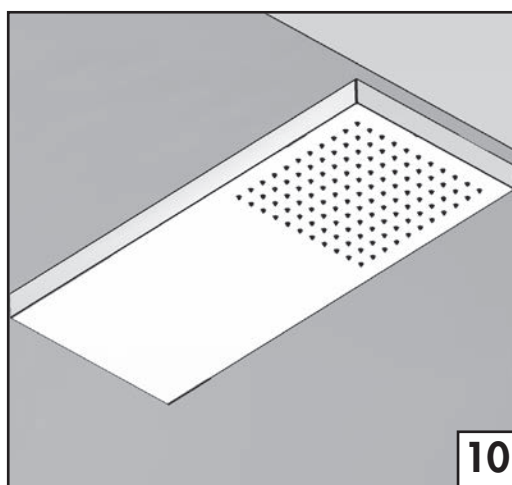
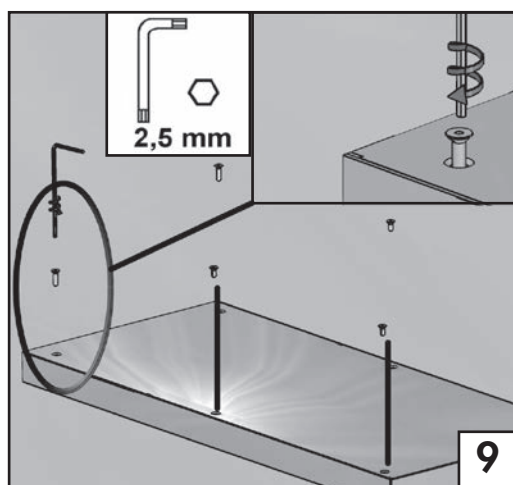
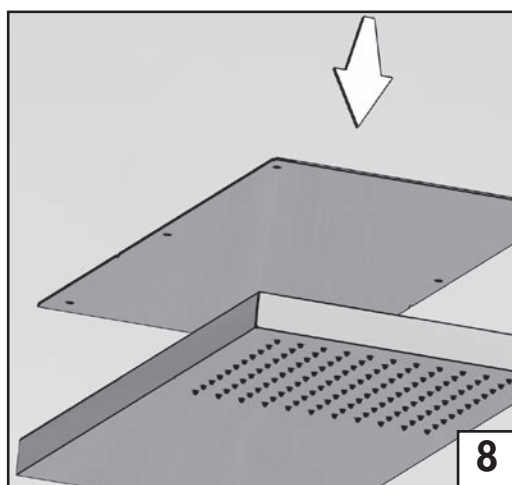
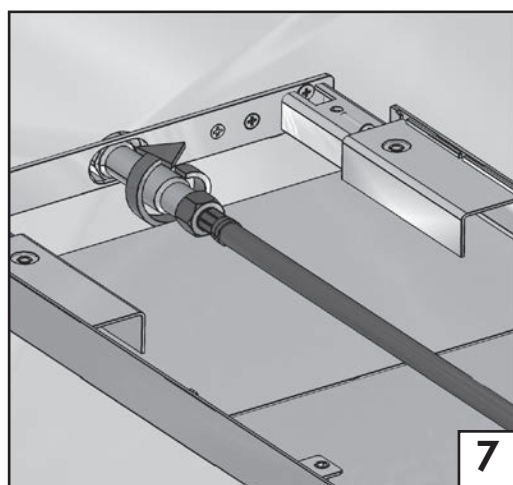
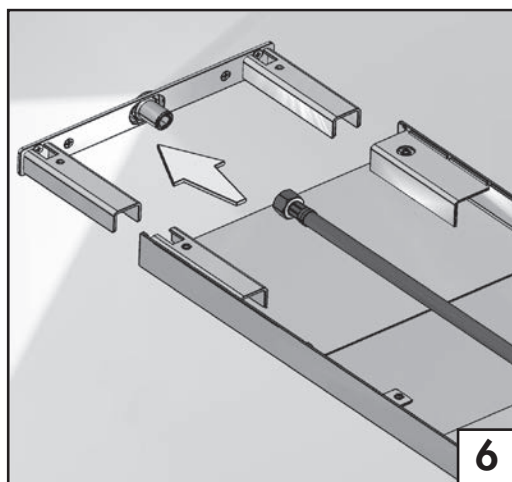
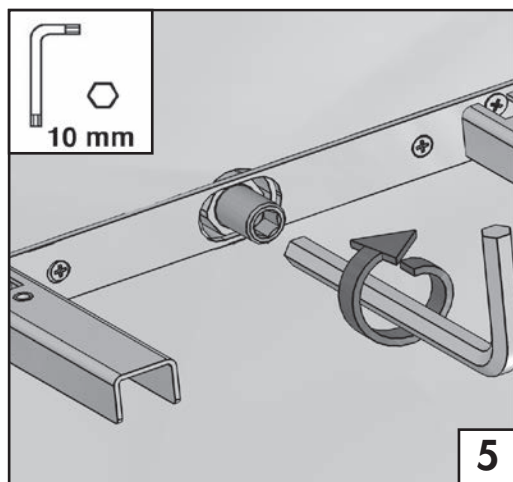


INSTALLAZIONE SOFFIONE A MENSOLA SHIRÒ 1100 0421 A00

Installation of Shirò shelf showerhead - Installation der kopfbrause in form einer glasablage Shirò

Instalación rociador con ménsula Shiró - Installation pommeau à étagère Shirò

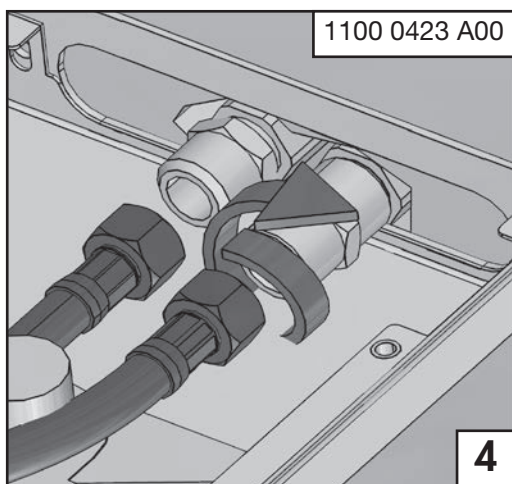
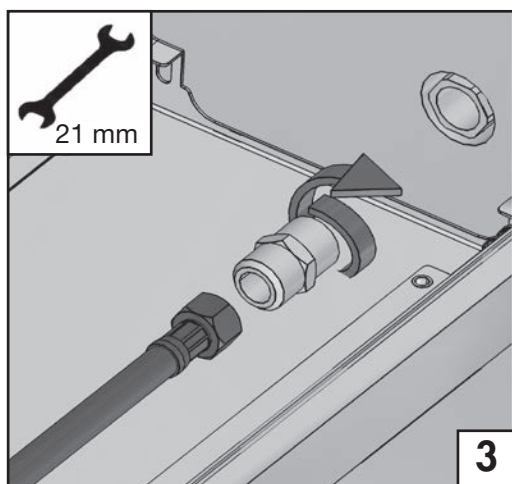
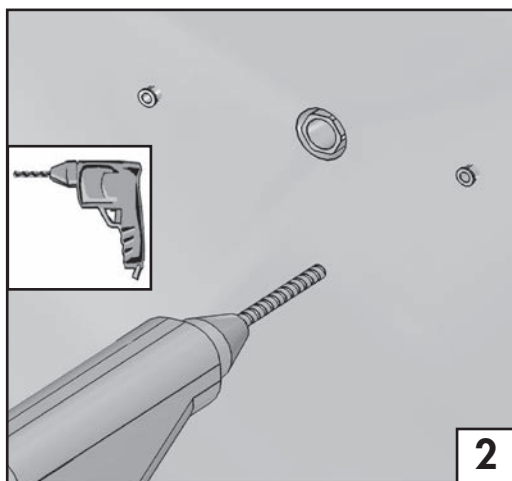
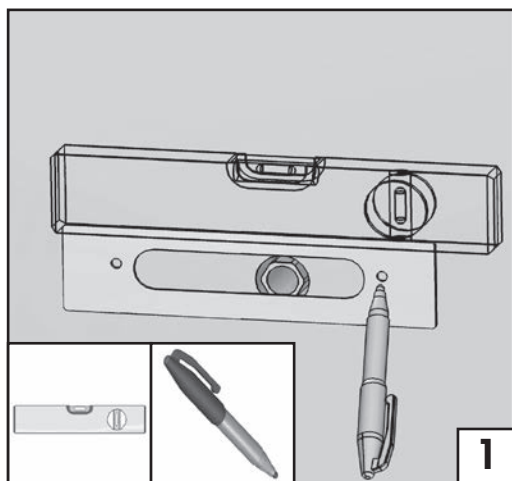
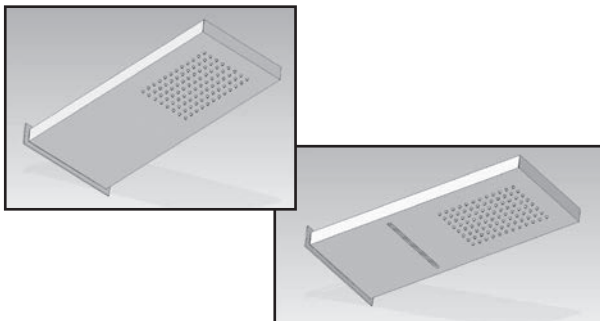


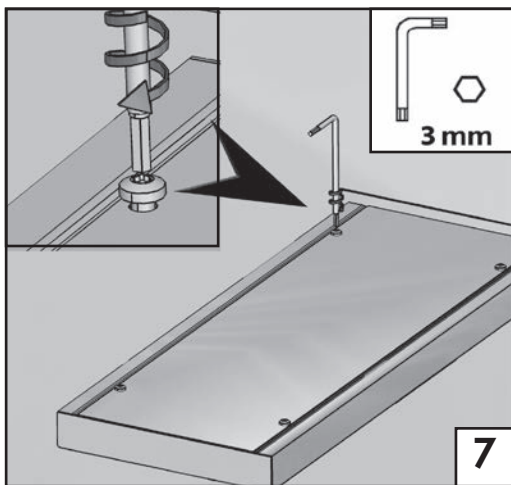
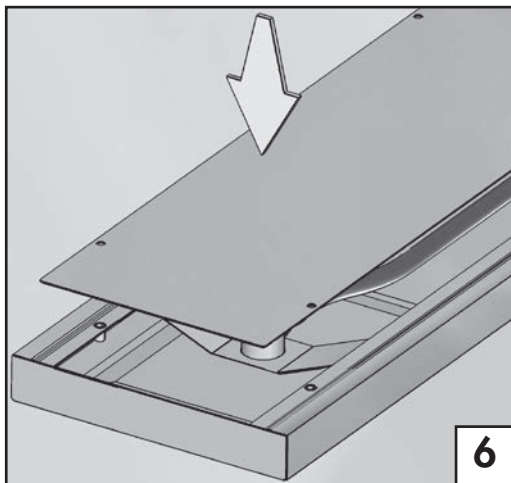
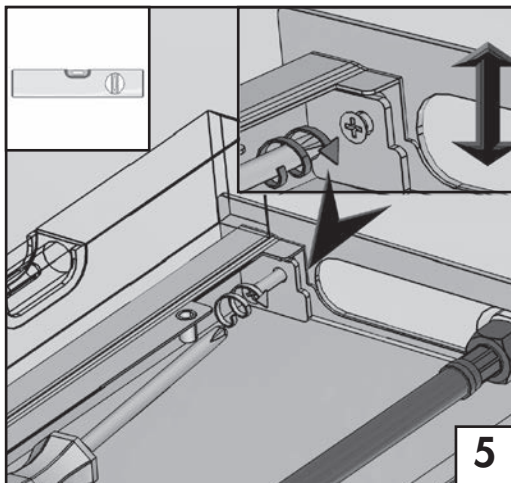


INSTALLAZIONE SOFFIONE A MENSOLA SHIRÒ 1100 0422 A00 - 1100 0423 A00

Installation of Shirò shelf showerhead - Installation der kopfbrause in form einer glasablage Shirò

Instalación rociador con ménsula Shirò - Installation pommeau à étagère Shirò

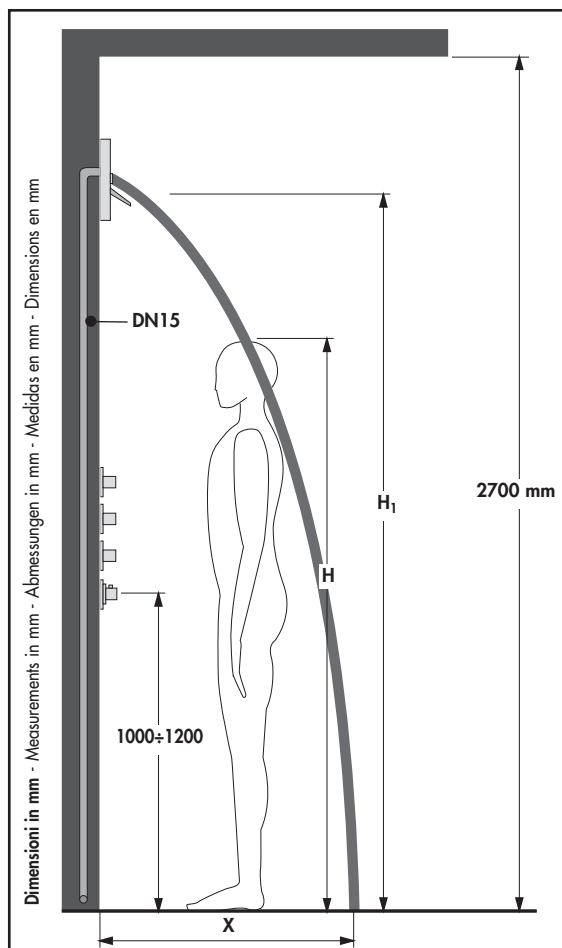




INSTALLAZIONE CASCATA FILOMURO 1100 0403 A00

Installation Of Waterfall Flush With Wall - Mauerbündiger Einbau Der Kaskade

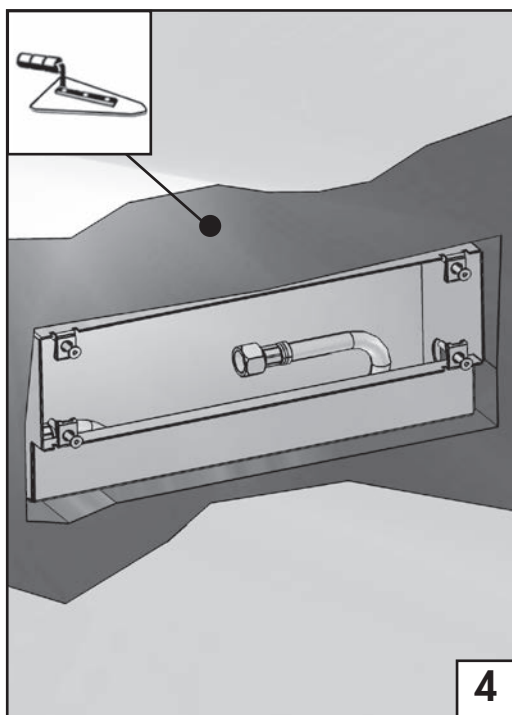
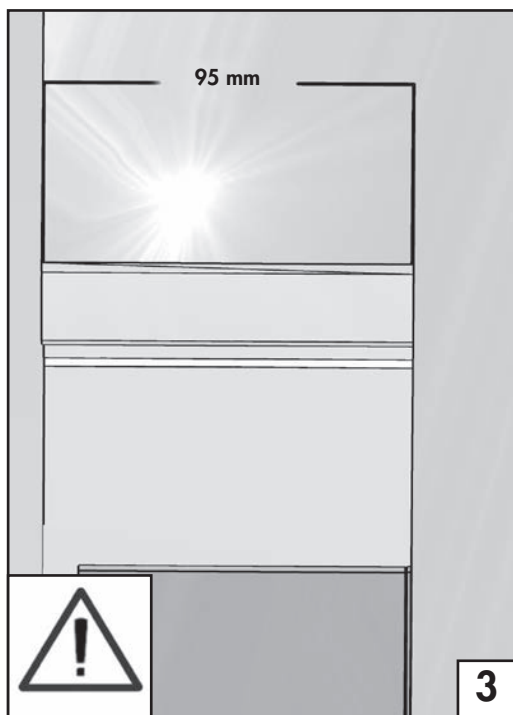
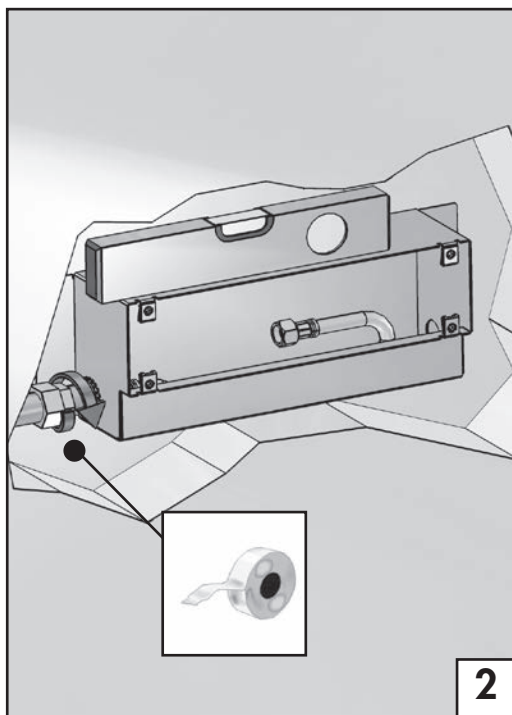
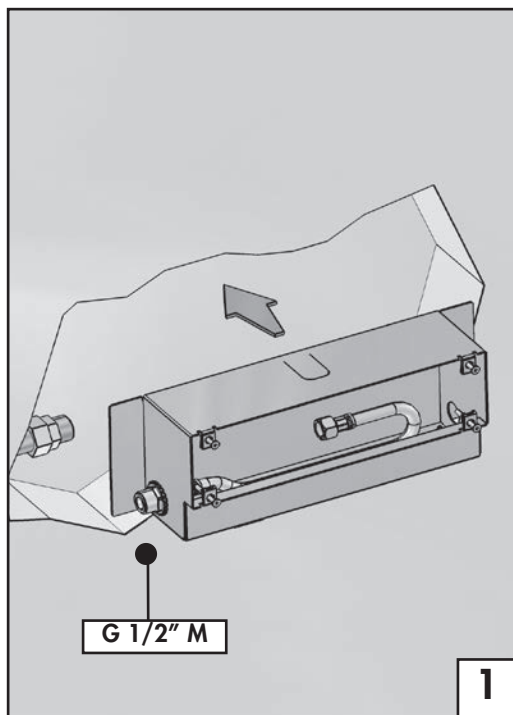
Instalación Cascada En Ras De Pared - Installation Cascade Affleurante Au Mur

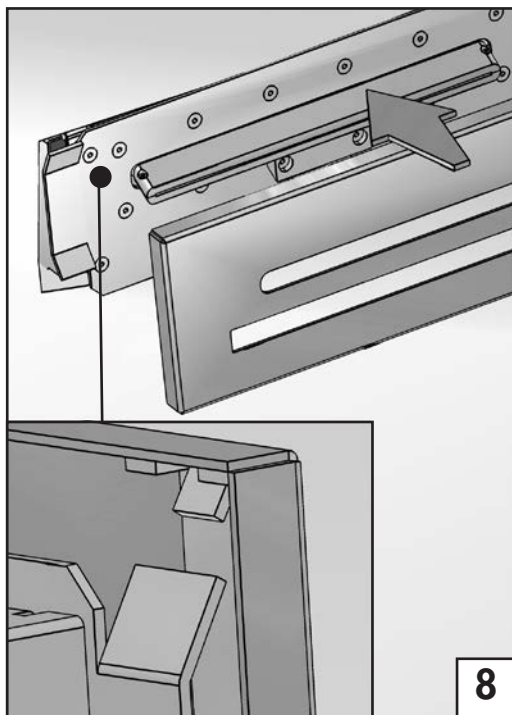
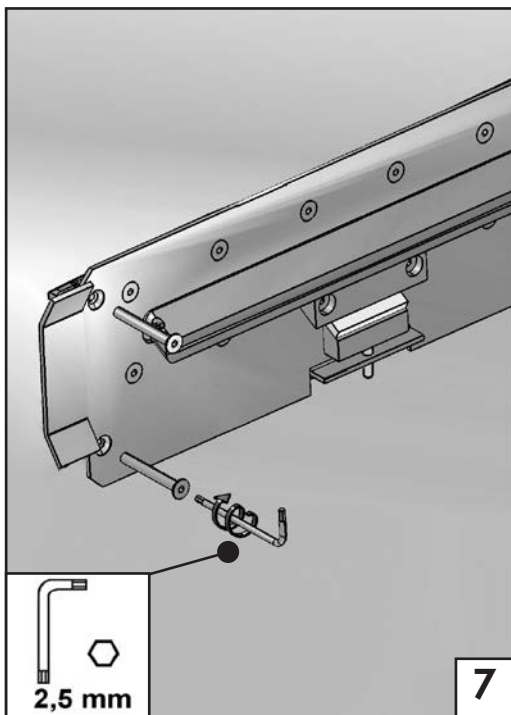
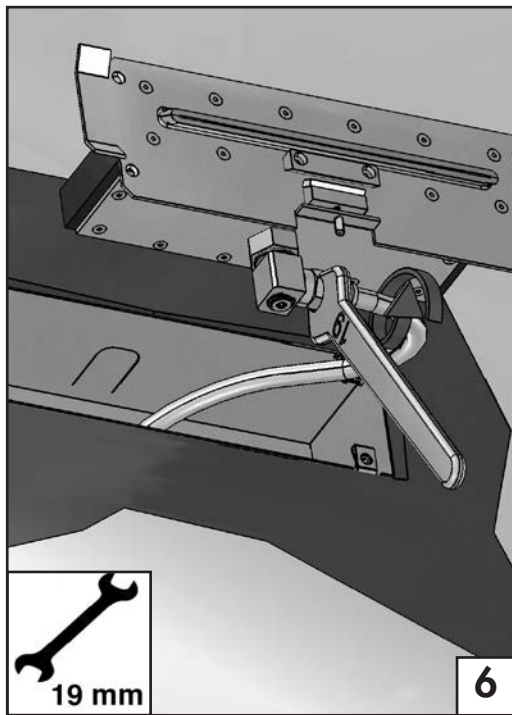
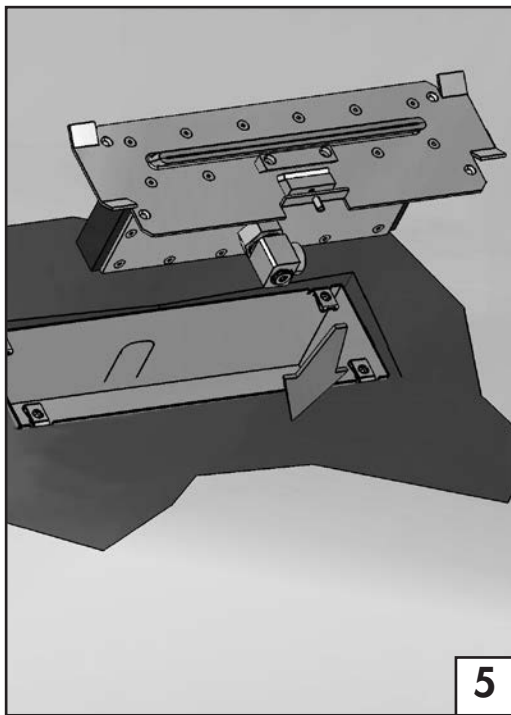


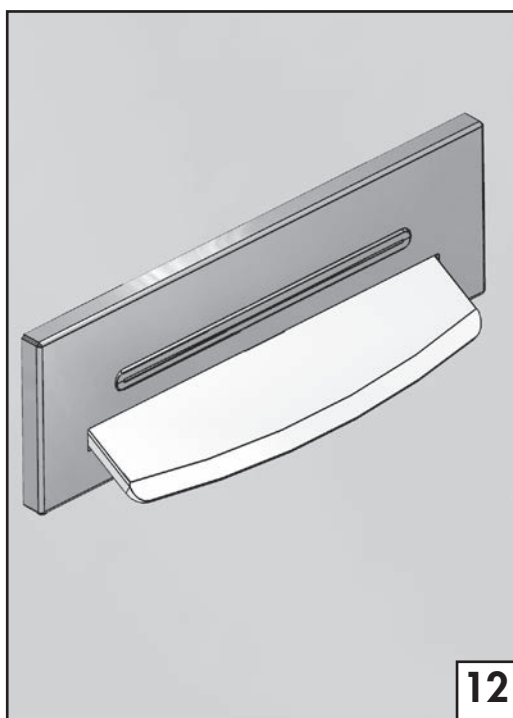
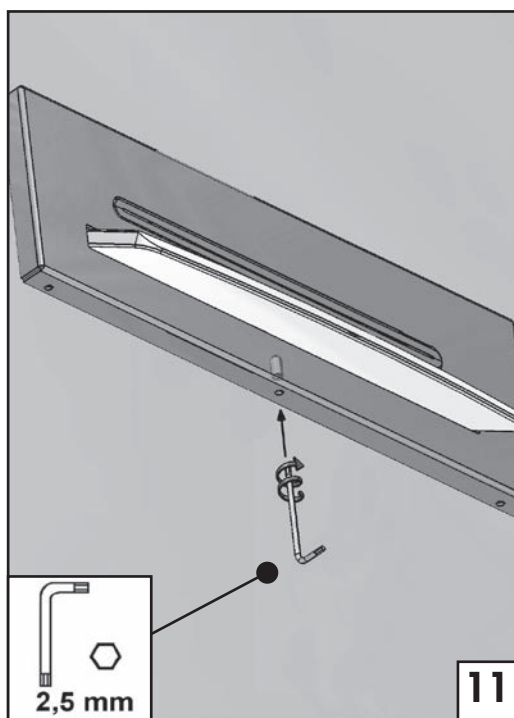
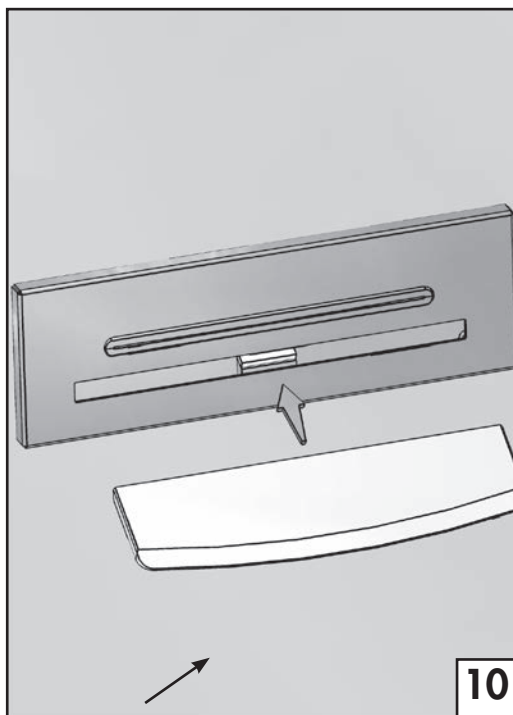
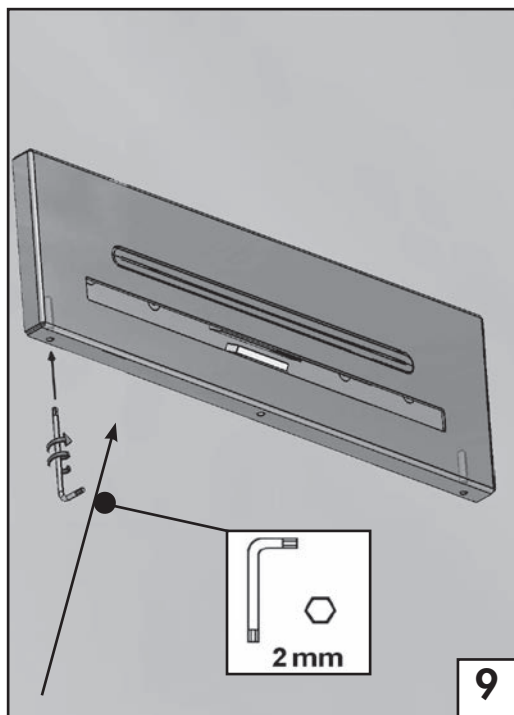
H (mm)	H1 (mm)	X Min (20 l/m) (mm) Max (30 l/m)
1600	1900	580 - (860)
1700	2000	590 - (840)
1800	2100	600 - (850)
1900	2200	610 - (860)

H = **Statura cliente** - Customer height - Customer height - Customer height - Hauteur client

H₁ = **Altezza consigliata** - Recommended height - Empfohlene höhe - Altura aconsejada - Hauteur conseillée



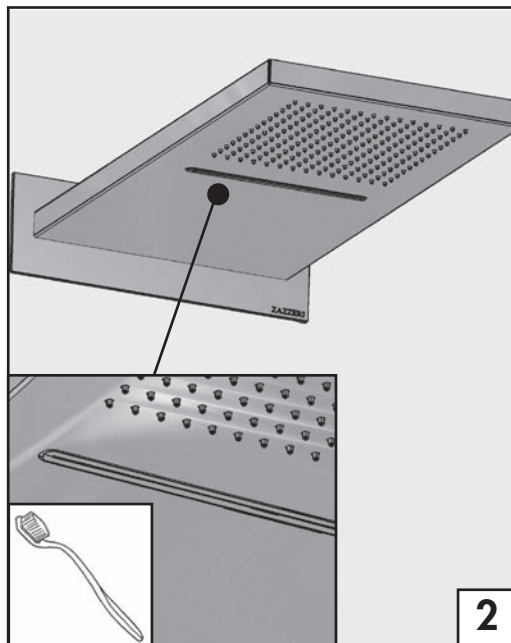
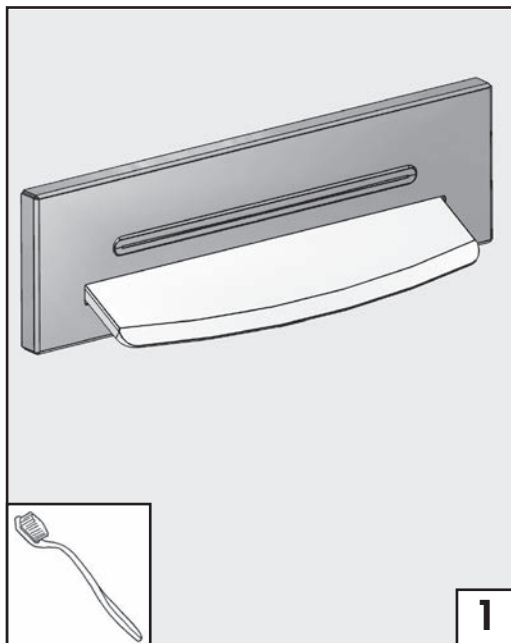




PULIZIA BOCCA CASCATA

Cleaning intake waterfall - Reinigung einlauf kaskade

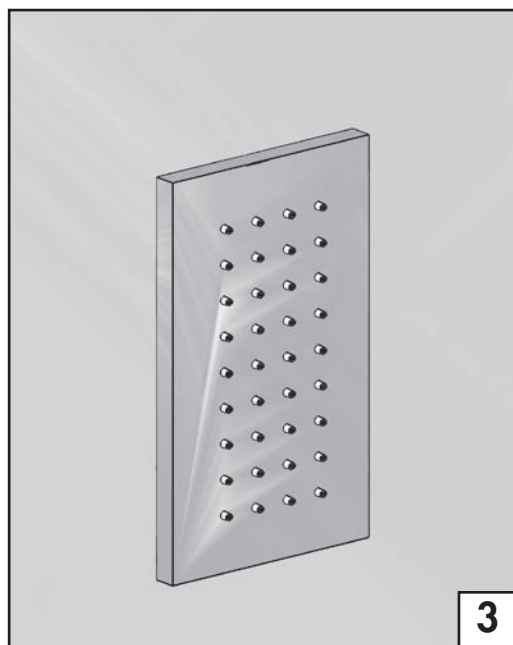
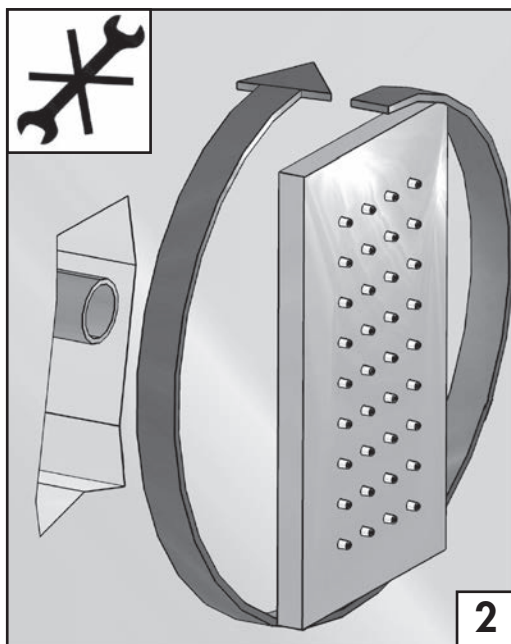
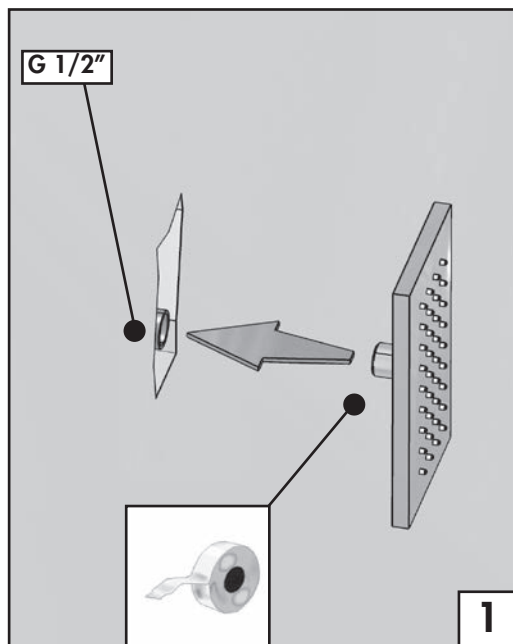
Limpieza caudal cascada - Nettoyage embouchure



INSTALLAZIONE SOFFIONCINO RETTANGOLARE 1100 0530 A00

Installation of small rectangular showerhead - Installation der rechteckigen kopfbrause

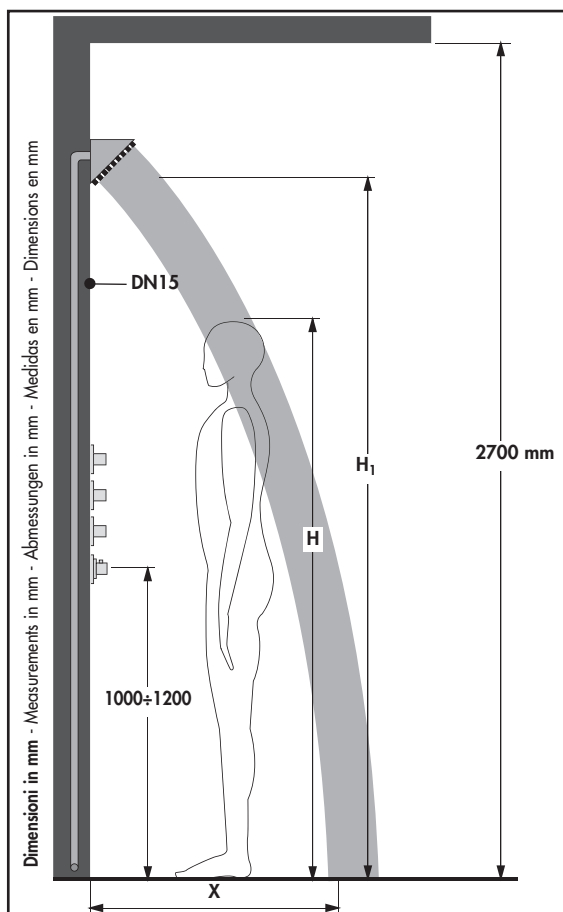
Stalación rociador pequeño rectangular - Installation petit pommeau rectangulaire



INSTALLAZIONE SOFFIONCINO ANGOLARE A 45° 1100 0531 A00

Installation of small 45° corner showerhead - Installation der eckigen 45°- kopfbräuse

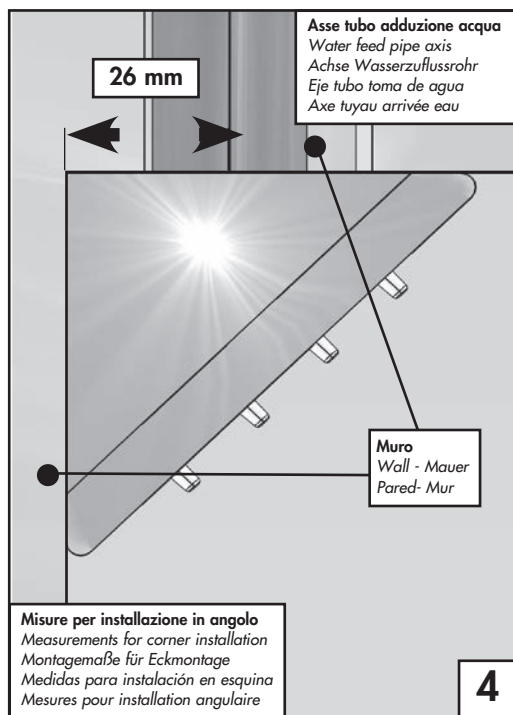
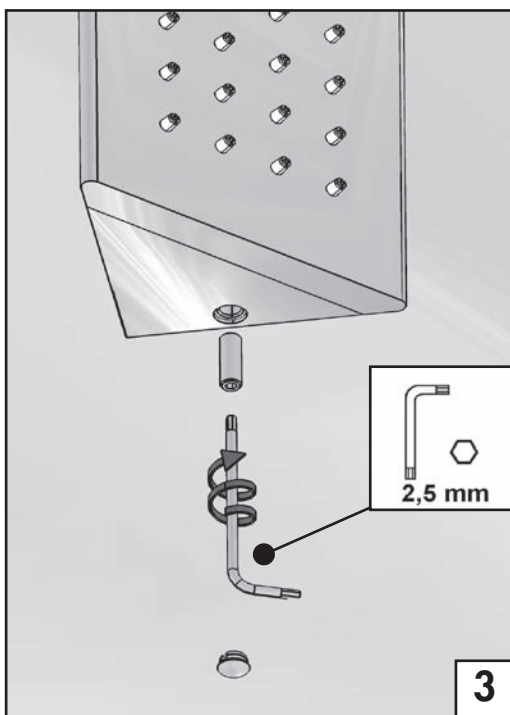
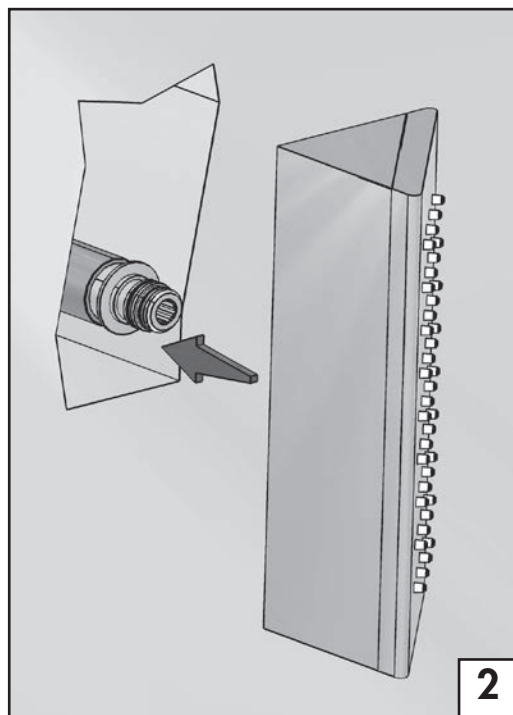
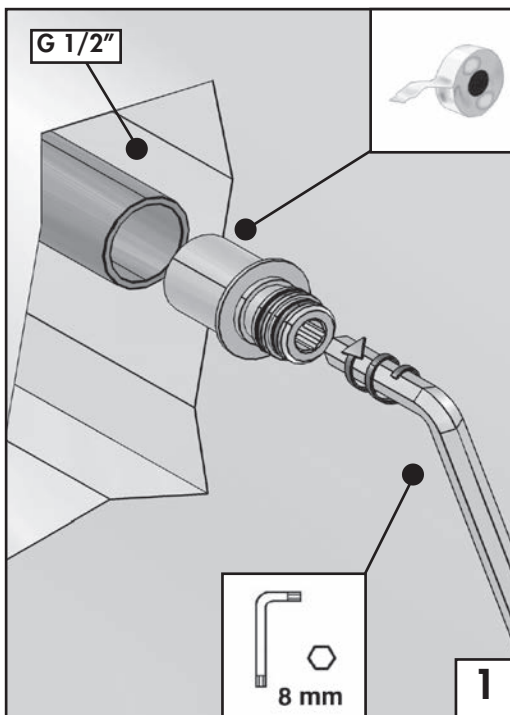
Instalación rociador pequeño en ángulo de 45° - Installation petit pommeau d'angle a 45°



H (mm)	H ₁ (mm)	X Min (4 l/m) (mm) Max (7,5 l/m)
1600	1900	580 - (830)
1700	2000	590 - (840)
1800	2100	600 - (850)
1900	2200	610 - (860)

H = **Statura cliente** - Customer height - Customer height - Customer height - Hauteur client

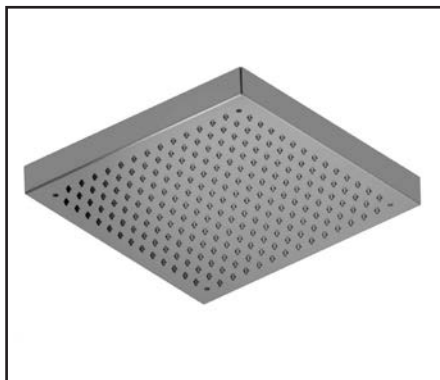
H₁ = **Altezza consigliata** - Recommended height - Empfohlene höhe - Altura aconsejada - Hauteur conseillée



TIPOLOGIE SOFFIONI A SOFFITTO

Types of ceiling showerheads - Arten von an der decke montierten kopfbrausen

Tipos de rociadores de techo - Typologie de petits pommeaux au plafond



1100 SO03 A00

Sistema doccia 250 x 250 mm.

Versione con fissaggio a soffitto

250 x 250 mm shower system.

Ceiling attachment version

System Dusche 250 x 250 mm.

Version mit Deckenmontage

Sistema ducha 250 x 250.

Versión con anclaje al techo

Système douche 250 x 250 mm.

Version avec fixation au plafond

1100 SO04 A00

Sistema doccia 250 x 250 mm. Versione pioggia con cascata con fissaggio a soffitto/controsoffitto.

250 x 250 mm shower system. Rainfall version with waterfall, ceiling/false ceiling attachment.

System Dusche 250 x 250 mm. Version Regenbrause mit Kaskade mit Montage an der Decke/Hängedecke.

Sistema ducha 250 x 250. Versión lluvia con cascada, anclaje al techo / cielorraso.

Système douche 250 x 250 mm. Version pluie avec cascade avec fixation au plafond/faux-plafond.



1100 SO05 A00

Sistema doccia 250x250mm. Versione pioggia con faretto effetto cromoterapia con fissaggio preferibilmente controsoffitto.

250 x 250 mm shower system. Rainfall version with chromotherapy effect spotlight, to be attached preferably to a false ceiling.

System Dusche 250 x 250 mm. Version Regenbrause mit Strahler mit Chromotherapieeffekt mit Montage vorzugsweise an der Hängedecke.

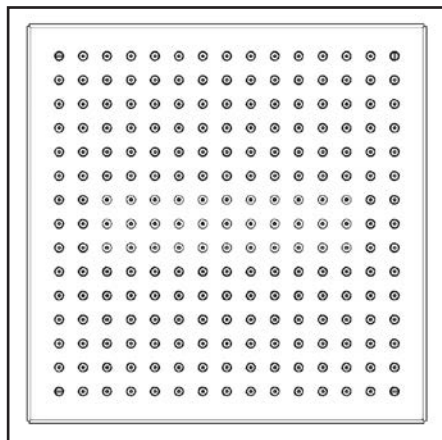
Sistema ducha 250 x 250. Versión lluvia con foco efecto cromoterapia; anclaje preferentemente en cielorraso.

Système douche 250 x 250 mm. Version pluie avec spot effet chromothérapie avec fixation de préférence au faux-plafond.

SCHEMI TECNICI E CARATTERISTICHE GENERALI

Technical diagrams and general characteristics - Technische zeichnungen und allgemeine merkmale

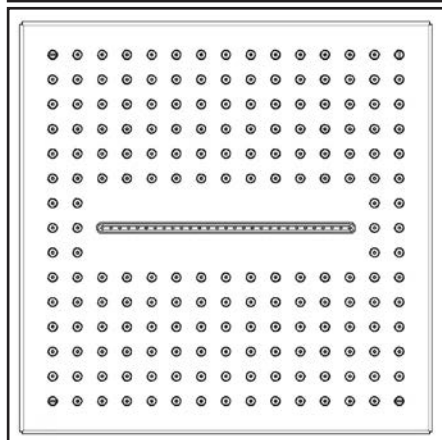
Diagramas técnicos y características generales - Schémas techniques et caractéristiques générales



1100 SO03 A00



G 1/2"



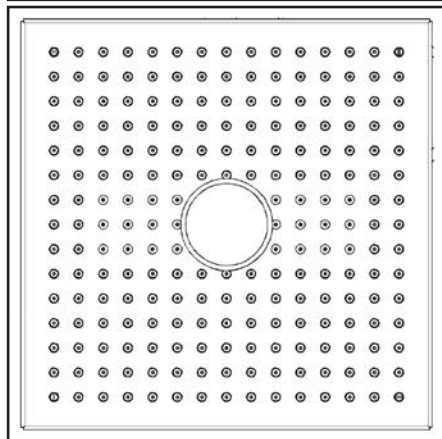
1100 SO04 A00



G 1/2"



G 1/2"



1100 SO05 A00



G 1/2"

CARATTERISTICHE GENERALI E DATI TECNICI

Temperatura di utilizzo	max 80° C	consigliata 60° ± 5° C
Pressione di alimentazione	min 0.5 bar	max 3 bar continui - 5 bar occasionali
Differenza pressione calda/fredda	max 1.5 bar	

I soffioni a soffitto sono adatti a tutti i tipi di impianto se installato correttamente da installatori qualificati e competenti. Prima del montaggio è sempre necessario lo spurgo delle tubazioni, specialmente per impianti nuovi. Date le condizioni generali di degrado dell'acqua potabile, è sempre consigliabile l'installazione di un filtro centralizzato a monte. Questi soffioni possono essere installati anche con gruppi miscelatori fornito da uno, due o tre rubinetti di linea come di nostra produzione con possibilità di aggiungerne ulteriori in base alle utenze. In questo caso viene richiesto mandate indipendenti per acqua calda e fredda.

Pulizia
Un panno morbido è l'ideale per la pulizia dei soffioni. Non usare in alcun caso sostanze abrasive, caustiche o aggressive. Le superfici cromate si puliscono con un detersivo delicato, oppure con acqua e sapone. Per eliminare il calcare non si devono usare detergenti contenenti acidi minerali (es. acido cloridrico) o acidi organici aggressivi (es. acido acetico), se non diluiti. Dopo la pulizia è importante sciacquare bene il rubinetto ed asciugarlo con cura.

GENERAL FEATURES AND TECHNICAL INFORMATION

Temperature range	max 80°C	recommended 60 ± 5°C
Water supply pressure	min 0.5 bar	max 3 continual bar - 5 occasional bar
Difference of hot/cold pressure	max 1.5 bar	

Ceiling showerheads are suitable for all types of systems where installed correctly by a qualified, skilled installer. Before assembly, the pipes should be drained, especially for new systems. Considering the generally degraded condition of drinking water, it is always advisable to install a centralized filter upline. These showerheads can also be installed with mixer sets supplied by one, two or three line taps, such as those produced by Zazzeri, with the possibility of adding more according to the number of plumbing points. In this case, independent supplies for hot and cold water are necessary.

Cleaning
A soft cloth is ideal for cleaning the taps. Under no circumstances should abrasive, caustic or aggressive substances be used. Chrome-plated surfaces should be cleaned with a delicate detergent, or with soap and water. To eliminate limescale, detergents containing mineral acids (for example hydrochloric acid) should not be used and aggressive organic acids (for example acetic acid) only if diluted. We recommend the use of products with a base of citric acid. After cleaning, the tap should be thoroughly rinsed and dried carefully.

ANWENDUNGSSPEZIFIKATIONEN UND TECHNISCHE ANGABEN

Temperature range	max 80°C	recommended 60 ± 5°C
Water supply pressure	min 0.5 bar	max 3 continual bar - 5 occasional bar
difference of hot/cold pressure	max 1.5 bar	

Die an der Decke montierten Kopfbrausen eignen sich für alle Arten von Anlagen, wenn sie von qualifizierten und kompetenten Installateuren korrekt montiert werden. Vor der Montage ist es stets erforderlich, die Rohrleitungen zu reinigen, insbesondere bei neuen Anlagen. In Anbetracht der generellen Trinkwasserverschmutzung ist es stets ratsam, einen Zentralfilter vorzuschalten. Diese Kopfbrausen können auch installiert werden mit Mischbatterien, die ausgestattet sind mit einem, zwei oder drei Ventilen in Reihe, wie sie von uns hergestellt werden, wobei die Möglichkeit besteht, je nach Wasserausgängen weitere Ventile hinzuzufügen. In diesem Fall sind unabhängige Leitungen für warmes und kaltes Wasser erforderlich.

Reinigung

Ein weiches Tuch ist ideal für die Reinigung der Wasserhähne. In keinem Fall raue ätzende oder aggressive Substanzen benutzen. Die chromierten Oberflächen sollten mit einem sanften Reinigungsmittel oder mit Wasser und Seife gereinigt werden. Um Kalk zu entfernen, sollte man keine Reinigungsmittel benutzen, die Mineralsäuren (z.B. Chlorsäure) oder aggressive organische Säuren (z.B. Acidsäure), diese letzteren falls nicht verdünnt, enthalten. Es wird das Benutzen von Produkten empfohlen, die auf der Basis von Citriosäure hergestellt sind. Nach der Reinigung ist es wichtig, den Wasserhahn gut abzuspülen und ihn sorgfältig abzutrocknen.

CARACTERÍSTICAS GENERALES Y DATOS TÉCNICOS

Temperatura de utilización	máx 80°C	aconsejable 60°C ± 5°C
Presión de alimentación	min 0.5 bar	máx 3 bar continuos - 5 bar ocasionales
Diferencia de presión caliente/fría	máx 1.5 bar	

Los rociadores de techo se adaptan a cualquier tipo de instalación, siempre que los monten instaladores competentes y autorizados. Antes del montaje es necesario purgar siempre los tubos, especialmente en instalaciones nuevas. Teniendo en cuenta que las condiciones generales del agua potable dejan que desear, se aconseja montar siempre un filtro central en el punto en que el agua entra en la instalación. Estos rociadores se pueden instalar también con grupos mezcladores con uno, dos o tres grifos de línea (como en nuestra producción), con la posibilidad de añadir otros según las necesidades. En este caso, se necesitan canales independientes para el agua fría y el agua caliente.

Limpieza

Un paño húmedo resulta ideal para la limpieza de los grifos. No utilice en ningún caso sustancias abrasivas, cáusticas o que puedan dañar las superficies.

Las superficies cromadas se limpian con detergentes delicados, o bien con agua y jabón. Para eliminar la cal no se deben utilizar detergentes que contengan ácidos minerales (p.ej. ácido clorhídrico) o ácidos orgánicos que puedan agredir (p.ej. ácido acético), a menos que estén diluidos. Es aconsejable la utilización de productos a base de ácido cítrico. Después de haber llevado a cabo la limpieza, es importante enjuagar bien el grifo y secarlo con cuidado.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET DONNÉES TECHNIQUES

Température d'utilisation	Max 80°	conseillée 60° ± 5°
Pression d'alimentation	Min 0,5 bar	max 3 bars continus - 5 bars occasionnels
Différence de pression chaud/froid	Max 1,5 bar	

Les pommes au plafond sont adaptées à tous les types d'installation à condition d'être posées par des installateurs qualifiés et compétents. Avant le montage, toujours purger les tuyauteries, tout particulièrement pour des installations nouvelles. Vu les conditions généralement mauvaises de l'eau potable, il est toujours conseillé d'installer un filtre centralisé en amont. Ces pommes peuvent être montées avec des mélangeurs fournis de un, deux ou trois robinets en ligne tels que ceux fabriqués par la société Zazzeri: leur nombre peut être augmenté en fonction des sorties. Dans ce cas, des refoulements indépendants pour l'eau chaude et l'eau froide sont nécessaires.

Nettoyage

Un chiffon moelleux est l'idéal pour le nettoyage des robinets. Il ne faut absolument pas utiliser des substances abrasives, caustiques ou agressives. Les surfaces chromées se nettoient avec un détergent délicat, ou bien avec de l'eau et du savon. Pour éliminer le calcaire, il ne faut pas utiliser des détergents contenant des acides minéraux (par exemple acide chlorhydrique) ou des acides organiques agressifs non dilués (comme l'acide acétique).

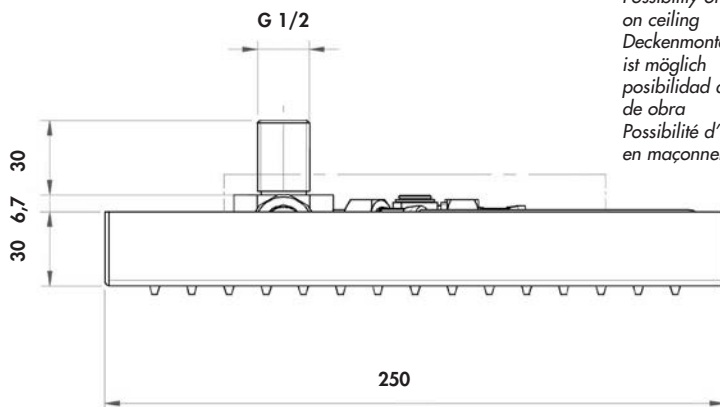
Il est conseillé d'utiliser des produits à base d'acide citrique.

Après le nettoyage, il est important de bien rincer le robinet et de l'essuyer avec soin.

SCHEMA TECNICO

Technical diagram - Technische zeichnung

Diagrama técnico - Schéma technique



POSSIBILITÀ DI INSTALLAZIONE A SOFFITTO IN MURATURA

Possibility of walled up installation
on ceiling

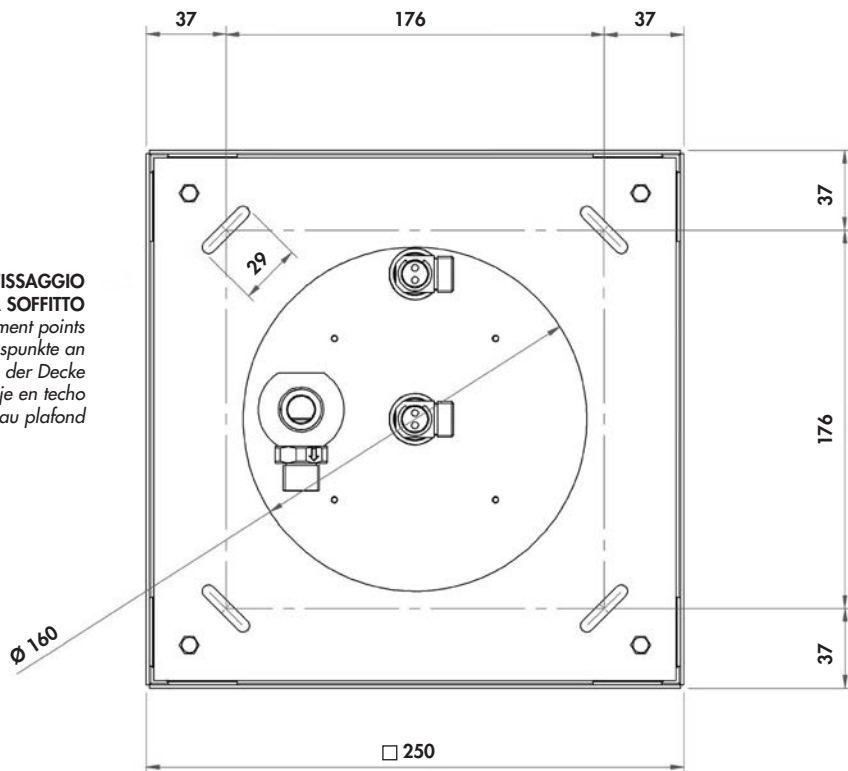
Deckenmontage in Mauerwerk

ist möglich

posibilidad de instalar en techo
de obra

Possibilité d'installation au plafond
en maçonnerie

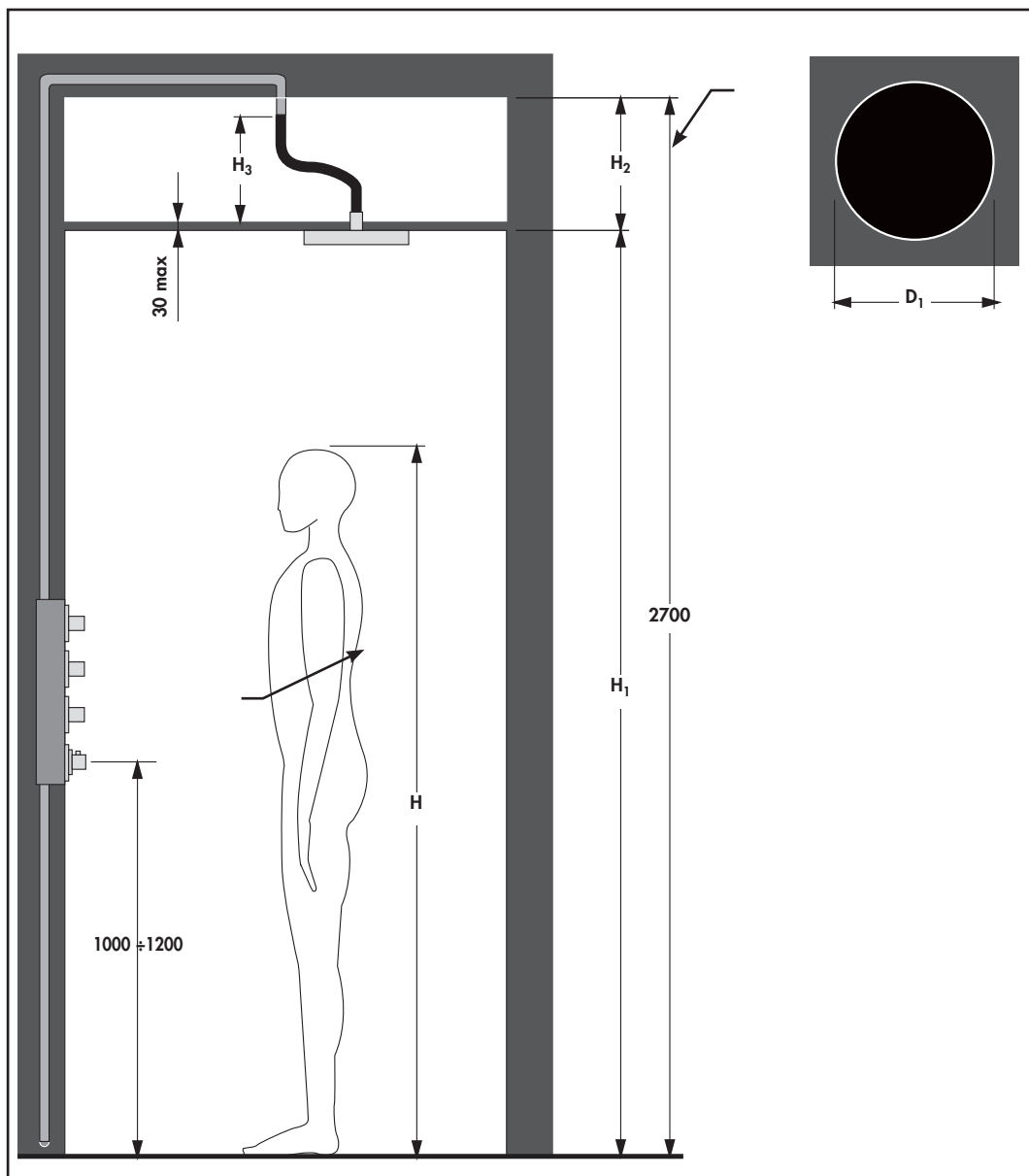
**PUNTI DI FISSAGGIO
A SOFFITTO**
Ceiling attachment points
Befestigungspunkte an
der Decke
Puntos de anclaje en techo
Points de fixation au plafond



MISURE PER INSTALLAZIONE

Installation measurements - Montagemasse

Medidas para instalación - Mesures pour l'installation



H (mm)	H₁ (mm)	H₂ (mm)	H₃ (mm)
1600	2100 ÷ 2200	90 min ÷ 660 max	< 200
1700	2100 ÷ 2300		
1800	2200 ÷ 2350		
1900	2200 ÷ 2400		

H = Statura cliente

Client height

Körpergröße des Kunden

Altura del cliente

Hauteur client

H₁ = Altezza consigliata

Suggested height

Empfohlene Höhe

Altura aconsejada

Hauteur conseillée

**H₂ = Distanza di installazione dal soffitto in caso di presenza di controsoffitto
(con soffitto in muratura ricavare un alloggiamento profondo min 50 mm)**

Installation distance from ceiling in the event of a false ceiling

(for masonry ceilings create a slot with a min. depth of 50 mm)

Installationsabstand zur Zimmerdecke bei Vorhandensein einer Hängedecke

(bei Decke in Mauerwerk eine mindestens 50 mm tiefe Einbauöffnung vorbereiten)

Distancia de instalación desde el techo en caso de haber un cielorraso.

(En techo de obra, preparar un hueco de 50 mm de profundidad como mínimo)

Distance d'installation par rapport au plafond en cas de présence d'un faux-plafond

(avec plafond en maçonnerie, ménager un logement d'une profondeur minimum de 50 mm)

H₃ = Altezza massima per collegamento flessibili

Maximum height for connection of flexible pipes

Maximale Höhe für den Anschluss der Schläuche

Altura máxima para conexión flexibles

Hauteur maximale pour raccordement flexibles

D₁ = Dimensioni maschera foratura Ø 160 mm

Measurement drilling jig Ø 160 mm

Abmessungen Bohrschablone Ø 160 mm

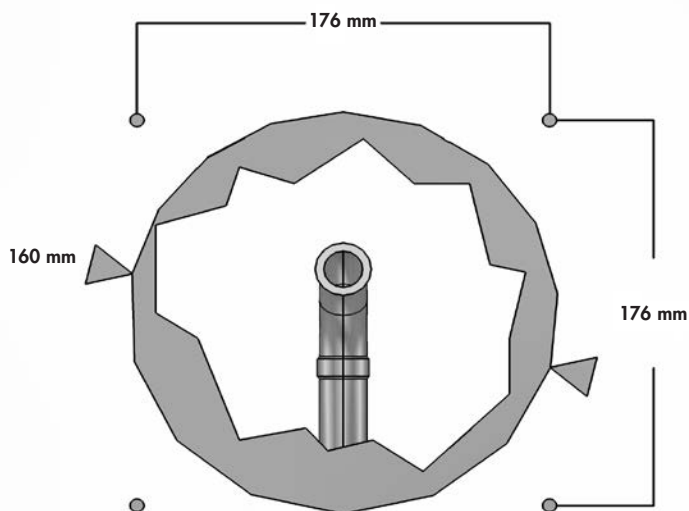
Medidas gálibo de perforación Ø 160 mm

Dimensions masque perçage Ø 160 mm

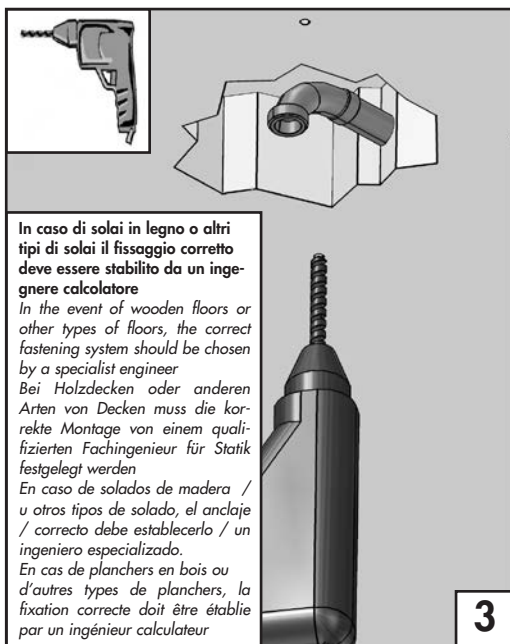
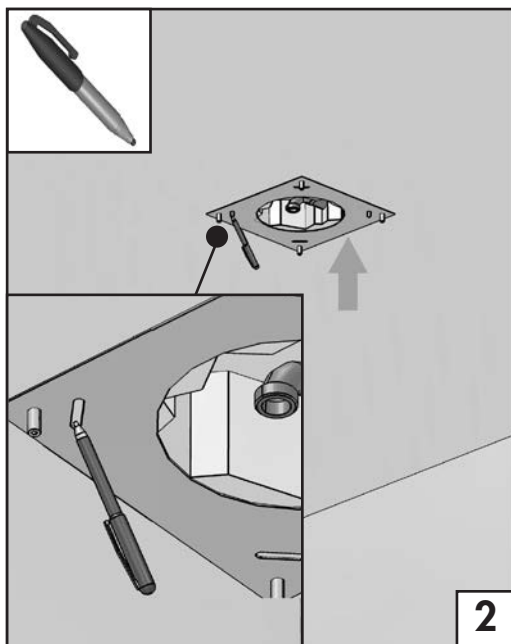
INSTALLAZIONE SOFFIONE 1100 SO03 A00 - 1100 SO04 A00 - 1100 SO05 A00

Installation of showerhead - Installation kopfbrause

Instalación rociador - Installation pommeau



1



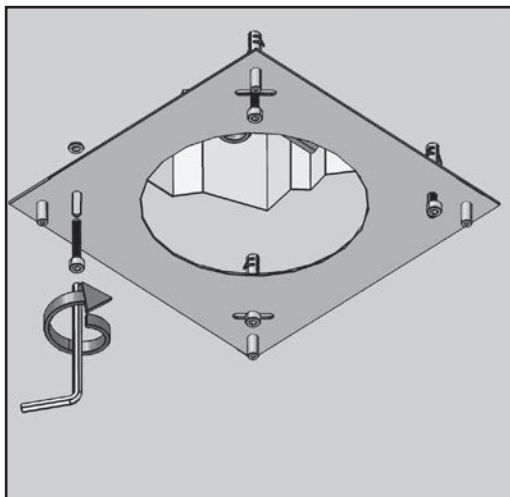
In caso di solai in legno o altri tipi di solai il fissaggio corretto deve essere stabilito da un ingegnere calcolatore

In the event of wooden floors or other types of floors, the correct fastening system should be chosen by a specialist engineer

Bei Holzdecken oder anderen Arten von Decken muss die korrekte Montage von einem qualifizierten Fachingenieur für Statik festgelegt werden

En caso de solados de madera / u otros tipos de solado, el anclaje / correcto debe establecerlo / un ingeniero especializado.

En cas de planchers en bois ou d'autres types de planchers, la fixation correcte doit être établie par un ingénieur calculeur



La tipologia di viti ed i tasselli di fissaggio dipendono dalla struttura del solaio su cui vengono fissati

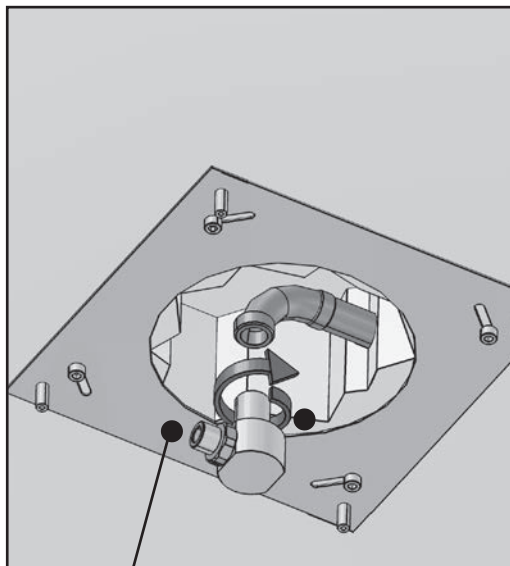
The type of screws and Rawlplugs depends on the structure of the floor to which they are fixed

Die Art der Schrauben und Dübel für die Montage hängt von der Struktur der Decke ab, an der sie angebracht werden

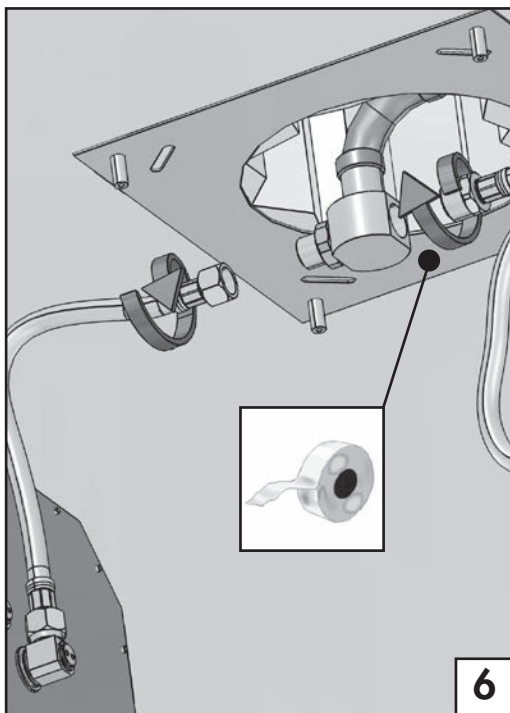
El tipo de tornillos y tarugos de anclaje depende / de la estructura del solado en que se fijan

La typologie des vis et chevilles dépend de la structure du plancher sur lequel elles sont fixées

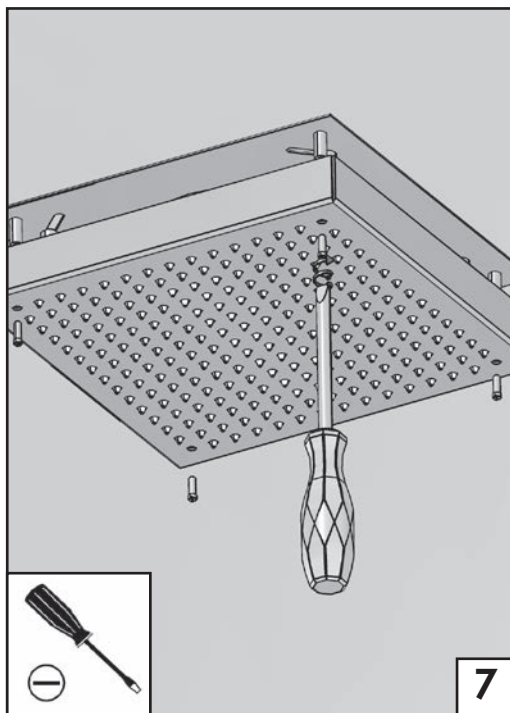
4



5



6



7

VARIANTI DI INSTALLAZIONE

Installation variants - Montagevarianten

Variantes de instalación - Variantes d'installation

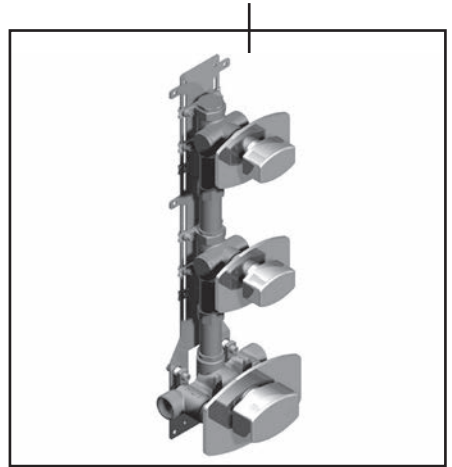
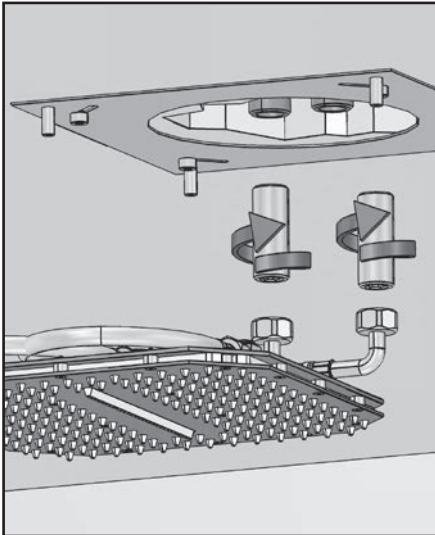
Per il soffione con cascata vanno realizzate **due mandate separate** con l'utilizzo di due rubinetti in linea:
For showerhead with waterfall two separate delivery heads are realized using two in line taps:
Für die Kopfbrause mit Kaskade müssen zwei getrennte Leitungen unter Verwendung von zwei Ventilen in Reihe realisiert werden:

Para el rociador con cascada deben realizarse dos tubos de salida separados, utilizando dos llaves en línea:

Pour le pommeau en cascade, il faut réaliser deux refoulements séparés en utilisant deux robinets en ligne:



1100 SO04 A00



Oppure tramite deviatore:

Or using a diverter:

Oder unter Verwendung eines Umstellers:

O bien mediante desviador:

Ou bien avec un déviateur:



IMMAGINI A TITOLO PURAMENTE ILLUSTRATIVO

Images purely for illustrative purposes

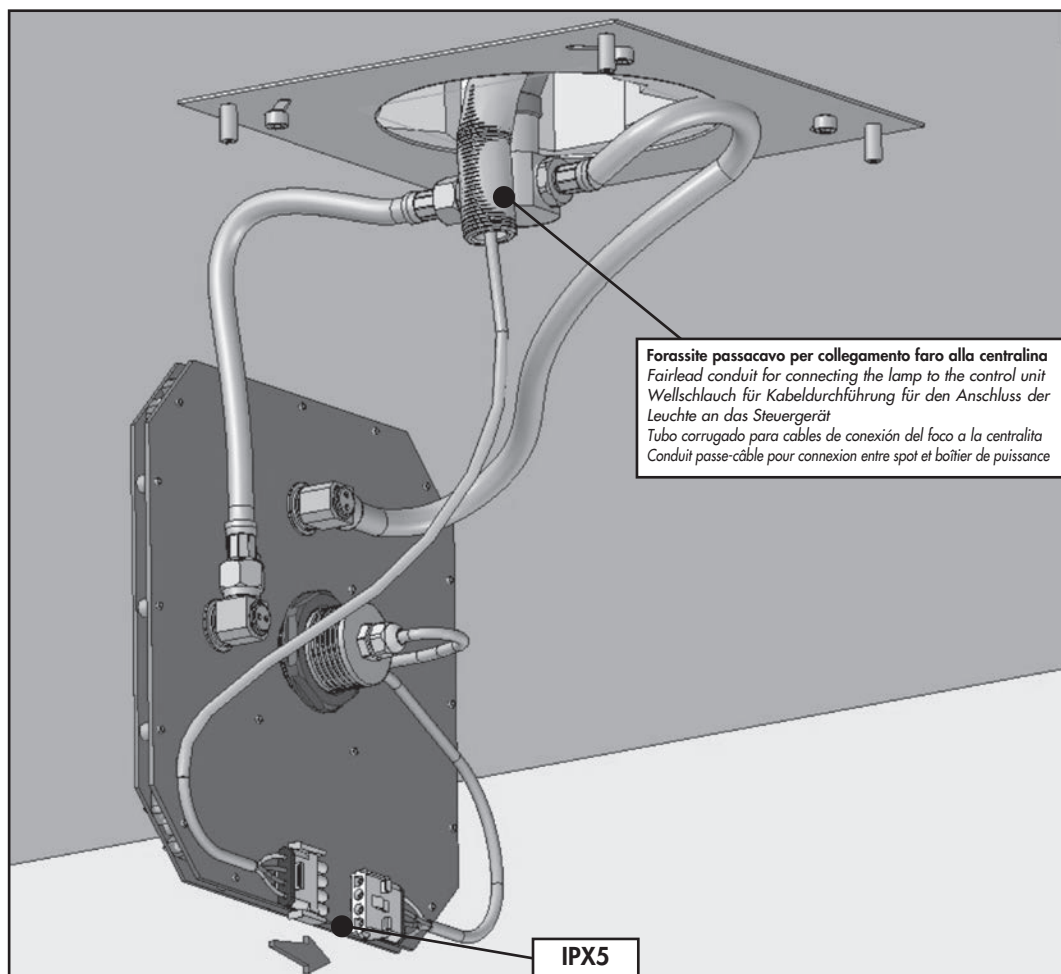
Die abbildungen dienen nur der veranschaulichung

Las imágenes son sólo a título ilustrativo

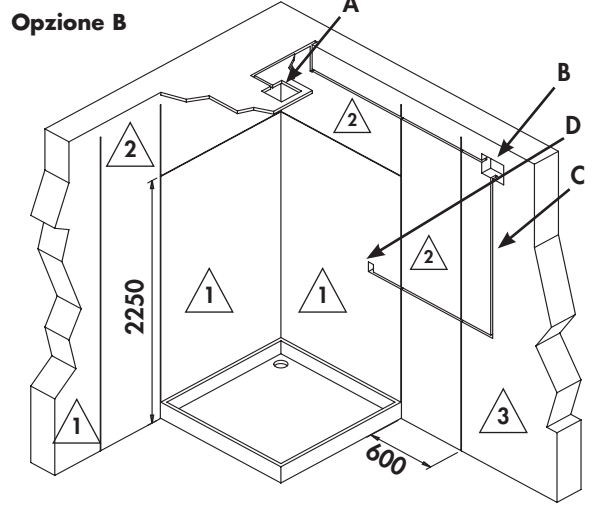
Images à titre purement illustratif



1100 SO05 A00



Safety areas for installation of showerhead - Sicherheitsbereiche für die installation der kopfbrause
Zonas de seguridad para instalar el rociador - Zones de sécurité pour l'installation du pommeau



Zones 0,1,2,3 reference regulation CEI 64-8/7
 Zone 0,1,2,3 Referenznorm CEI 64-8/7
 Zone 0,1,2,3 référence norme CEI 64-8/7
 Zona 0, 1, 2, 3 referencia norma CEI 64-8/7

A - Attacchi acqua

- B** - Scatola da incassi a parete per centralina
C - Forassite per cavo elettrico
D - Scatola da incasso a parete per interruttore luce del soffione doccia

A - Water connections

- B** - Built-in wall box for control unit
C - Conduit for electrical cable
D - Built-in wall box for showerhead light switch

A - Zeichenerklärung

- B** - Wand-Einbaukasten für Steuergerät
C - Wellschlauch für elektrisches Kabel
D - Wand-Einbaukasten für Lichtschalter der Kopfbrause der Dusche

A - Empalmes agua

- B** - Caja de empotrar en pared para centralita
C - Tubo corrugado para cable eléctrico
D - Caja de empotrar en pared para interruptor luz rociador ducha

A - Raccords eau

- B** - Boîte à encastrer dans le mur pour
boîtier de puissance
C - Conduit pour câble électrique
D - Boîte à encastrer dans le mur pour
interrupteur éclairage du pommeau
de douche

CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'IMPIANTO ELETTRICO

Caratteristiche tecniche e limite di utilizzo dell'alimentatore:

- **Input:** 230 V ac, 50 Hz
- **Output:** 5 Vdc, 3A
- **Tipo di protezione:** IP 65
- **Marchi di sicurezza:** CE

B - CENTRALINA installabile solo nella zona 2, 3

D - TASTO COMANDO LUCE installabile nelle zone 1, 2, 3

C - FORASSITE PASSACAVO vincolata alla zona 1, 2

CAVO RGB - B

Lunghezza massima: 3,5 metri

Poli: 4

CAVO B - D

Lunghezza massima: 2,5 metri

Poli: 6

Grado di protezione fari: IPX5

Grado di protezione contatti: IPX4

Possibilità di collare al pulsante da 1 a 4 fari RGB.

Il controllo faro **RGB** è azionato da un pulsante provvisto di back-light di segnalazione.

Ad una **1° PRESSIONE** del tasto si ha

l'accensione in modalità automatica

del led. Ad una **2° PRESSIONE** si ha

l'interruzione della commutazione

automatica sul colore desiderato.

Infine ad una **3° PRESSIONE**

del tasto si ha lo spegnimento che

avviene comunque in automatico

dopo 60'. All'accensione il faro si attiva

su luce bianca ed ogni 60" la sequenza

è la seguente:

BIANCO

GIALLO

ROSSO

VERDE

BLU

VIOLA

Poi il ciclo ricomincia.

FUNZIONAMENTO CONTROLLO FARO RGB



TECHNICAL FEATURES OF THE ELECTRICAL SYSTEM

Technical characteristics and utilization limits of power pack:

- **Input:** 230 V ac, 50 Hz
- **Output:** 5 Vdc, 3A
- **Type of protection:** IP 65
- **Safety brands:** CE

B - CONTROL UNIT can only be installed in zone 2, 3

D - LIGHT CONTROL BUTTON can be installed in zones 1, 2, 3

C - FAIRLEAD CONDUIT linked to zones 1, 2

RGB CABLE - B

Maximum length: 3,5 meters

Poles: 4

CABLE B - D

Maximum length : 2,5 meters

Poles: 6

Degree of protection - lamps: IPX5

Degree of protection - contacts: IPX4

Possibility of placing 1 to 4 RGB lamps on pushbutton.

The RGB lamp control is carried out using a pushbutton with backlight

*By **PRESSING** the button **ONCE** the led switches on in automatic mode.*

*By **PRESSING TWICE** the automatic switching stops.*

*By **PRESSING THREE** times the led is switched off. This will also occur automatically after 60'.*

When switched on the lamp is activated with a white light.

Every 60" the sequence is as follows:

WHITE
YELLOW
RED
GREEN
BLUE
PURPLE

Then the cycle starts again.

FUNCTION OF RGB SPOTLIGHT CONTROL



TECHNISCHE DATEN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE

Technische Daten und Einsatzgrenzen des Netzteils:

- **Eingang:** 230 V ac, 50 Hz
- **Ausgang:** 5 Vdc, 3A
- **Schutzart:** IP 65
- **Sicherheitsmarken:** CE

B - Steuergerät nur in Zone 3 installierbar 2, 3

D - Taste des Lichtschalters installierbar in den Zonen 1,2,3

C - Wellschlauch für Kabeldurchführung gebunden an Zone 1,2

KABEL RGB - B

Maximale Länge: 3,5 Meter

Pole: 4

KABEL B - D

Maximale Länge: 2,5 Meter

Pole: 6

Schutzgrad Leuchten: IPX5

Schutzgrad Kontakte: IPX4

Der Taste können von 1 bis 4 RGB-Leuchten zugeordnet werden. Die Bedienung der **RGB**-Leuchte erfolgt über eine Taste, die mit Hintergrundbeleuchtung für die Anzeige ausgestattet ist.

Ein erstes Drücken der Taste schaltet die LED-Leuchte im Automatik-Modus ein. Ein zweites Drücken unterbricht das automatische Umschalten der Farben auf der gewünschten Farbe. Ein drittes Drücken der Taste hat das Ausschalten zur Folge, das automatisch nach 60' erfolgt. Beim Einschalten beginnt die Leuchte mit weißem Licht und alle 60" startet die nachstehende Farbenfolge:

WEISS

GELB

ROT

GRÜN

BLAU

VIOLETT

Anschließend beginnt der Zyklus neu.

FUNKTIONSWEISE BEDIENUNG RGB-STRAHLER



DATOS TÉCNICOS DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Datos técnicos y límite de empleo del alimentador:

- **Input:** 230 V ac, 50 Hz
- **Output:** 5 Vdc, 3A
- **Tipo de protección:** IP 65
- **Marcas de seguridad:** CE

B - CENTRALITA para la zona 2, 3 únicamente

D - BOTÓN MANDO LUZ para las zonas 1, 2, 3

C - TUBO CORRUGADO PARA CABLES vinculado a la zona 1, 2

CABLE RGB - B

Longitud máxima: 3,5 metri

Polos: 4

CAVO B - D

Longitud máxima: 2,5 metri

Polos: 6

Grado de protección focos: IPX5

Grado de protección contactos: IPX4

Al botón pueden conectarse de 1 a 4 focos RGB

El control del foco **RGB** se acciona mediante un botón con retroiluminación.

Pulsando el botón la **PRIMERA** vez, se enciende el led en modalidad automática. Pulsando por **SEGUNDA** vez se interrumpe la conmutación automática en el color deseado. Pulsando el botón por **TERCERA** vez se apaga automáticamente al cabo de 60'.

Al encenderlo, la luz del foco es blanca; cada 60" cambia en la siguiente secuencia:

BLANCO
AMARILLO
ROJO
VERDE
AZUL
VIOLETA

Para volver a empezar.

FUNCIONAMIENTO CONTROL FOCO RGB



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Caractéristiques techniques et limites d'utilisation de l'alimentateur

- **Input:** 230 V ac, 50 Hz
- **Output:** 5 Vdc, 3A
- **Type de protection:** IP 65
- **Marquages de sécurité:** CE

B - BOÎTIER DE PUISSANCE pouvant être installé seulement dans la zone 2, 3

D - TOUCHE COMMANDE ÉCLAIRAGE pouvant être installée dans les zones 1, 2, 3

C - CONDUIT PASSE-CÂBLE lié à la zone 1, 2

CÂBLE RGB - B

Longueur maximale: 3,5 metri

Pôles: 4

CÂBLE B - D

Longueur maximale: 2,5 metri

Pôles: 6

Degré de protection spots: IPX5

Degré de protection contacts: IPX4

Possibilité de connecter au bouton entre 1 et 4 spots RGB. La commande de spot **RGB** est actionnée par un bouton muni d'un rétro-éclairage de signalisation.

Un **1° ACTIONNEMENT** de la touche

commande l'allumage en mode automatique de la led. Un **2° ACTIONNEMENT** commande l'interruption de la commutation automatique sur la couleur désirée. Enfin, un **3°**

ACTIONNEMENT de la touche commande l'extinction qui se produit cependant en automatique après 60 secondes. A la mise en marche, le spot s'active en lumière blanche et, toutes les 60 secondes, la séquence est la suivante:

BLANC

JAUNE

ROUGE

VERT

BLEU

VIOLET

puis le cycle recommence.

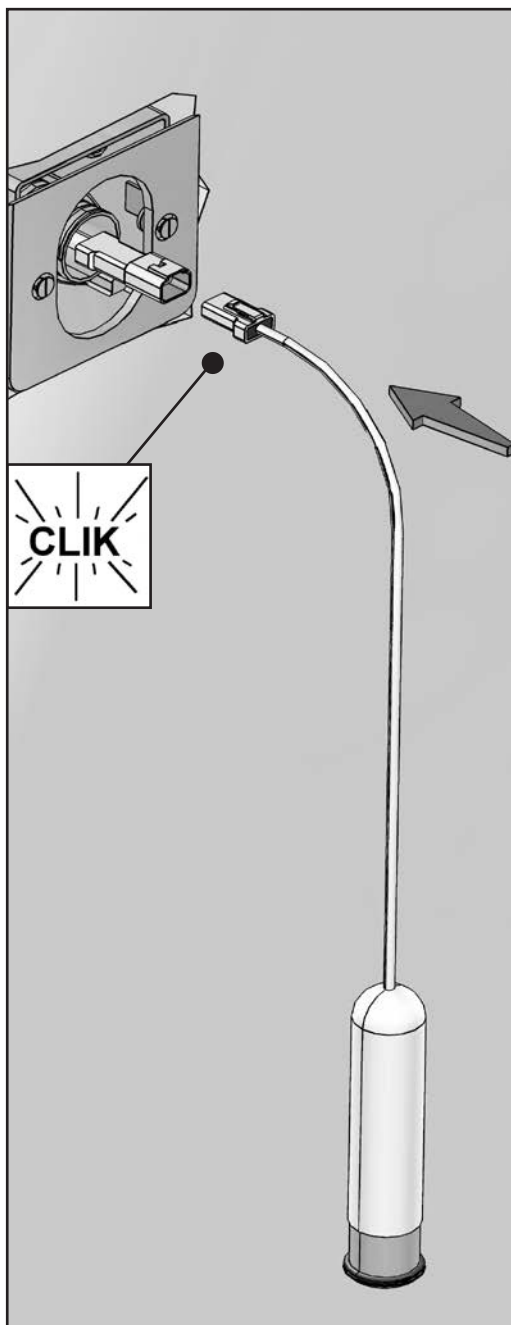
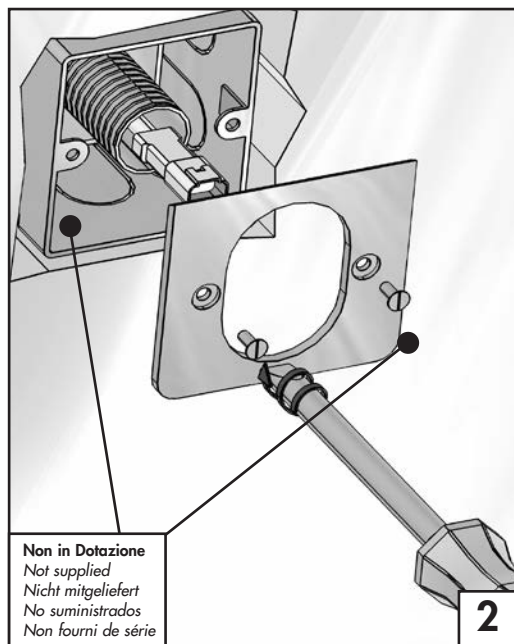
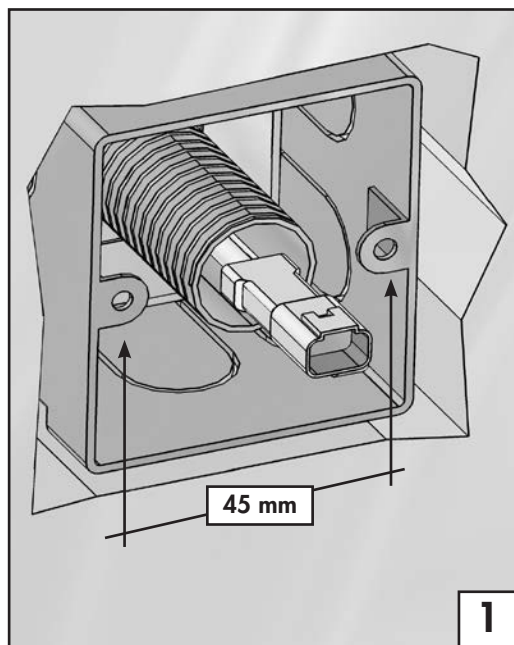
FONCTIONNEMENT CONTRÔLE SPOT RGB

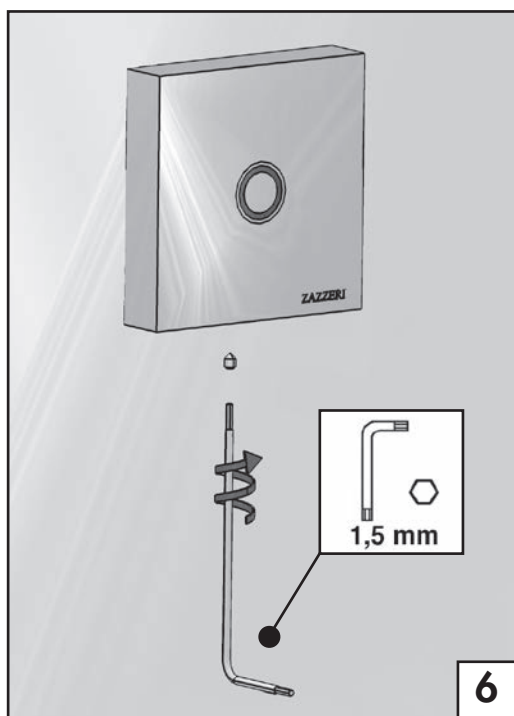
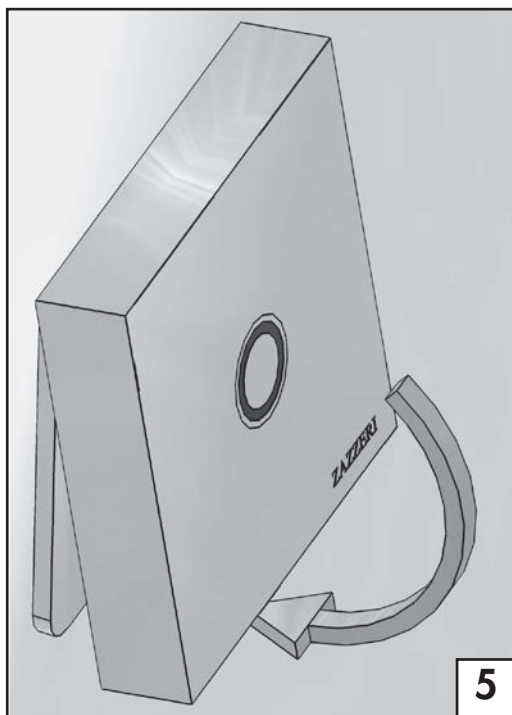
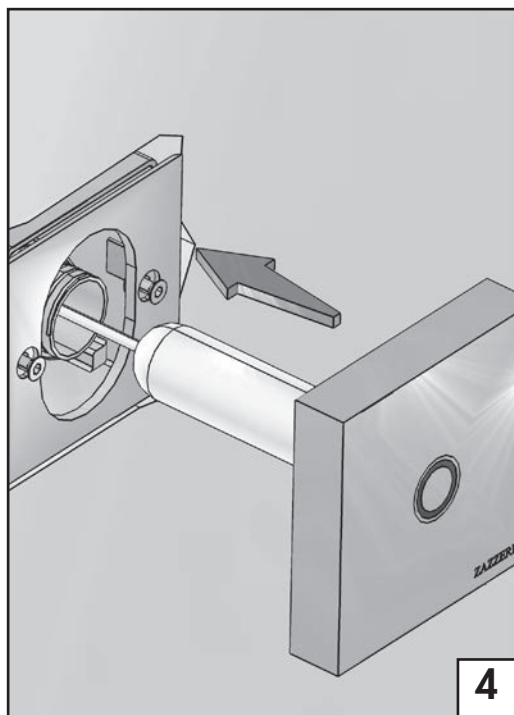


INSTALLAZIONE COMANDI ELETTRICI 1100 EL01 A00

Installation of electrical controls - Installation der elektrischen an- und ausschalter

Instalación de mandos eléctricos - Installation commandes électriques





GARANZIA ZAZZERI

I prodotti Zazzeri, rigorosamente collaudati prima di essere posti in vendita, sono garantiti da difetti di fabbricazione per un periodo di 10 anni per le finiture cromo e di 1 anno per tutte le altre finiture a partire dalla data di acquisto (farà fede la data della ricevuta d'acquisto). L'usura delle cartucce ceramiche nei miscelatori monocomando, dei vitoni tradizionali e dei vitoni ceramici dipende dalla qualità dell'acqua: Zazzeri garantisce queste parti per 5 anni quando siano stati installati i rubinetti filtro sottolavabo, vengano rispettati i valori di pressione di alimentazione consigliati e l'acqua presenti dei valori di durezza medi.

La garanzia comprende difetti di fusione, difetti di porosità e difetti di cromatura e consiste nella riparazione del pezzo riscontrato difettoso dopo verifica da parte di Zazzeri e dietro presentazione della ricevuta d'acquisto.

La garanzia decade nel caso si riscontri:

1. Deterioramento delle superfici cromate dovuto all'uso di prodotti per la pulizia contenenti acidi o sostanze abrasive;
2. Deterioramento delle superfici con finiture diverse da quelle cromate. La loro durata è infatti subordinata alla cura ed alla delicatezza d'uso da parte dell'utente;
3. Deterioramento della rubinetteria imputabile ad installazione effettuata in modo non corretto;
4. Utilizzo della rubinetteria in modo non corretto;
5. Riparazione e manutenzione effettuate in modo non idoneo e senza preventiva autorizzazione dell'Azienda.

La garanzia non include le spese di manodopera per la sostituzione dei pezzi difettosi, né la richiesta di risarcimenti per danni diretti od indiretti subiti od insorti.

La garanzia Zazzeri non è rinnovabile.

ZAZZERI GUARANTEE

Zazzeri products, which are rigorously tested before being released for sale, are guaranteed against defects of manufacture for a period of 10 years for finishes in chromium, and of 1 year for all the other finishes. This guarantee runs from the date of purchase (as established by the date of the purchase receipt). The wear on the ceramic cartridges of the single-lever mixer taps, and on the traditional and ceramic screws depends on the quality of the water. Zazzeri guarantees these parts for 5 years when filter cocks have been installed below the basin, when the recommended water pressure levels are complied with and the water proves to be of an average hardness.

The guarantee covers casting, porosity and chromium-plating defects and consists in the repair of the piece which, after checking by Zazzeri, proves to be defective, and upon presentation of the purchase receipt.

The guarantee is invalidated in the presence of:

- 1. deterioration of the chromium surface caused by the use of cleaning products containing acids or abrasive substances;*
- 2. deterioration of surface finishes other than chromium. The duration of these is in directly related to the care and delicacy with which they are used;*
- 3. deterioration of the tap fittings which can be attributed to incorrect installation;*
- 4. incorrect use of the tap fittings;*
- 5. repair and maintenance performed in an inappropriate manner and without the prior authorisation of the Company.*

The guarantee does not cover the expenses for labour in the substitution of the defective parts, nor claims for direct or indirect damage arising or suffered.

The Zazzeri guarantee is not renewable.

ZAZZERI GARANTIE

Die Zazzeri - Produkte, die bevor sie in den Verkauf kommen einer strengen Prüfung unterzogen werden, sind für Herstellungsfehler garantiert. Der Zeitraum beträgt 10 Jahre für die Oberflächen aus Chrom und 1 Jahr für alle anderen Oberflächen ab dem Verkaufsdatum (es gilt das Datum der Verkaufsquittung). Der Verschleiß der Keramikeinsätze in den Einhebelmischbatterien, der herkömmlichen Gewinde und der Keramikgewinde ist von der Wasserqualität abhängig: Zazzeri garantiert diese Teile 5 Jahre lang, wenn die Filterhähne unter dem Waschbecken installiert wurden, die empfohlenen Versorgungsdruckwerte eingehalten werden und das Wasser mittlere Härtegrade aufweist.

Die Garantie umfasst Gussfehler, Porositätsfehler und Verchromungsfehler und besteht in der Reparatur des fehlerhaften Teils nach der Prüfung durch Zazzeri und nach Vorlage der Verkaufsquittung.

Die Garantie verfällt in folgenden Fällen:

1. Verschleiß der verchromten Oberflächen aufgrund der Benutzung von Reinigungsprodukten, die Säuren oder Scheuermittel enthalten;
2. Verschleiß der nicht verchromten Oberflächen. Ihre Lebensdauer hängt von der Pflege und Umsicht bei der Benutzung durch den Anwender ab;
3. Verschleiß der Armaturen, der auf eine falsche Installation zurückzuführen ist;
4. Unsachgemäße Benutzung der Armaturen;
5. Nicht richtig und ohne vorherige Genehmigung durch den Betrieb erfolgte Reparatur und Wartung.

Die Garantie umfasst weder die Personalkosten für den Austausch der defekten Teile, noch den Antrag auf Schadenersatz für erlittene oder aufgetretene direkte oder indirekte Schäden.

Die Zazzeri – Garantie ist nicht verlängerbar.

GARANTÍA ZAZZERI

Los productos Zazzeri, rigurosamente controlados antes de ser puestos a la venta, están garantizados de defectos de fabricación por un período de 10 años, para las terminaciones cromo y de 1 año para todas las otras terminaciones a contar de la fecha de adquisición (haciendo referencia a la fecha del recibo de compra). El uso de los cartuchos cerámicos en los mezcladores de monomando, de las roscas tradicionales y de las roscas cerámicas, depende de la calidad del agua: Zazzeri garantiza estas partes por 5 años cuando han sido instalados los grifos filtro en la parte inferior del lavamanos, se hayan respetado los valores de presión de alimentación de agua aconsejados y el agua presente los valores medios de dureza.

La garantía comprende defectos de fusión, defectos de porosidad y defectos de cromación, y consiste en la reparación de la parte detectada como defectuosa después de la verificación por parte de Zazzeri y con acompañamiento del recibo de compra.

La garantía vence en caso que se presente:

1. Deterioro de las superficies cromadas debido al uso de productos de limpieza que contengan ácidos y sustancias abrasivas;
2. Deterioro de las superficies con terminaciones distintas de aquellas cromadas.
Su duración está sujeta a la delicadeza del uso por parte del usuario;
3. Deterioro de las superficies de la grifería imputable a una instalación realizada de manera no correcta;
4. Uso de la grifería en modo no correcto;
5. Reparación y mantenimiento efectuadas de manera no apropiada o sin previa autorización de parte de la empresa;

La garantía no incluye los gastos de mano de obra por el reemplazo de las partes defectuosas, ni pedidos de indemnización por daños directos o indirectos surgidos o sufridos.

La garantía no es renovable.

GARANTIE ZAZZERI

Les produits Zazzeri, rigoureusement contrôlés avant la mise en vente, bénéficie d'une garantie par rapport aux défauts de fabrication pour une période de 10 ans à partir de la date de l'achat en ce qui concerne les finitions en chrome et pour une période de 1 an pour toutes les autres finitions (la date de l'acquit faisant foi). L'usure des cartouches céramiques dans les mitigeurs monocommandes, des filetages traditionnels et des filetages céramiques dépend de la qualité de l'eau : Zazzeri garantit ces éléments pour 5 ans seulement si les robinets filtres ont été installés sous le lavabo, si les valeurs de pression d'alimentation conseillées ont été respectées et si les valeurs de la dureté de l'eau sont dans la moyenne.

La garantie prend en considération les défauts de fusion, les défauts de porosité et les défauts de chromage et prévoit la réparation de la pièce défectueuse après vérification de la part de Zazzeri et sur présentation du reçu de l'achat.

La garantie déchoit si sont relevés :

- 1. Détérioration des surfaces chromées liée à l'utilisation de produits d'entretien contenant des acides ou des substances abrasives ;*
- 2. Détérioration des surfaces présentant d'autres types de finitions. Leur durée est en effet subordonnée au soin et à la délicatesse avec lesquels ils sont utilisés ;*
- 3. Détérioration de la robinetterie attribuée à une mauvaise installation ;*
- 4. Utilisation de la robinetterie de façon non correcte ;*
- 5. Réparation et manutention effectuées de façon non appropriée et sans autorisation préalable de la part de l'entreprise.*

La garantie n'inclut ni les dépenses de main d'oeuvre pour la substitution des pièces défectueuses ni la demande d'indemnisation pour dommages directs ou indirects subis ou supportés.

La garantie Zazzeri n'est pas renouvelable.

Codici utili per assistenza tecnica
Useful codes for technical assistance
Nützliche Kodierungen für die technische Unterstützung
Codigos útil para la asistencia técnica
References a rappeler pour le service apres vente

Cod. 05CI028 - Rev. 02 - 2016

TAGLIANDO DI GARANZIA



RubINETTERIE ZAZZERI S.p.A.

Frazione Burchio, 55 _ 50064 Incisa in Val d'Arno _ Florence _ Italy

P.I. 00435690482 _ Tel. +39 055 69.60.51 _ Fax: Italia +39 055 69.63.09 _ Export +39 055 69.66.31

www.zazzeri.it _ info@zazzeri.it _ export@zazzeri.it